

**El Farol**  
MAYO 1941

BIBLIOTECA NACIONAL

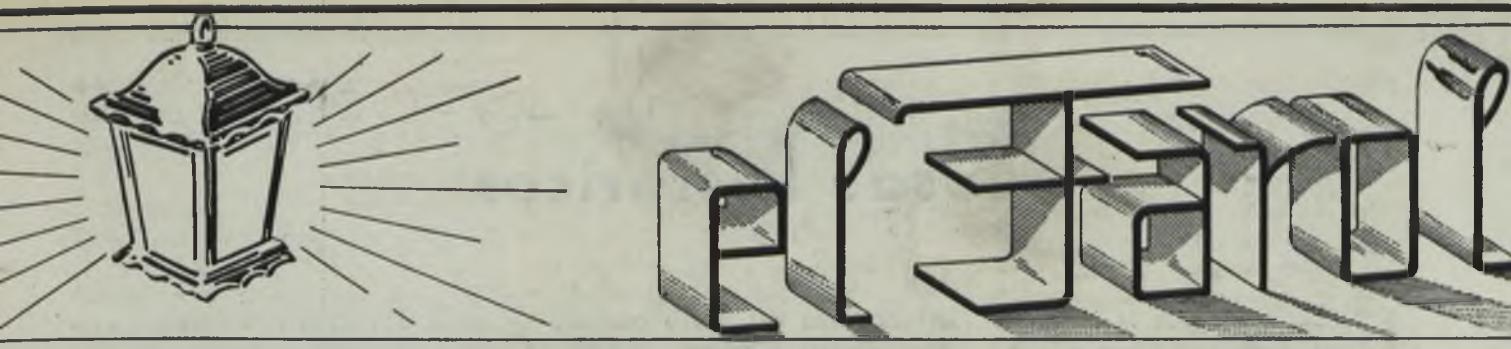
Ciuded.







En la vieja Catedral, que en la colonia ofreciera la paz y la creencia cristiana, se ratifica hoy la eternidad gloriosa de la fe.



PUBLICADA MENSUALMENTE POR LA STANDARD OIL CO. OF VENEZUELA Y LAGO PETROLEUM CORP.

REDACCION: SOCIEDAD A TRAPOSOS NO. 4 - APARTADO NO. 889

NUM. XXIV

CARACAS: MAYO DE 1941.

AÑO II.

## EDITORIAL

**H**A llegado en el correr de los días el segundo aniversario de vida de "El Farol". Hemos tratado con verdadero fervor, en esta segunda etapa, de superar los esfuerzos que hicimos en la primera; y, a juzgar por el gran número de cartas y telegramas que llegan a nuestras oficinas pidiendo el envío de nuestra Revista, creamos que se ha avivado considerablemente el interés del público en ella.

Nuestra línea de conducta, nuestro programa, permanece inalterable: cooperar en la obra cultural que se desarrolla en el país, con ideales netamente venezolanistas. Y presentar de manera breve y gráfica la contribución de las Compañías en pro de sus empleados y obreros y del bienestar de la comunidad en general, cimentada por los adelantos que resultan de la instalación de todos sus campamentos. Así nuestro propósito para el próximo año de labores, es simplemente continuar con el mismo empeño, con la misma voluntad, el plan que iniciamos el 1º de junio de 1939, día en que vio la luz pública por primera vez esta Revista.

Contribuiremos en todo momento al programa de reconstrucción patria, animados siempre por el deseo de servir a la Nación de la manera más amplia que nos sea posible. Que sea "El Farol" un exponente del alma venezolana y de su potencialidad en la industria del petróleo, así como en las diferentes fases del esfuerzo nacional: ésa ha sido y sigue siendo nuestra aspiración. Ese

ferviente deseo se viene cumpliendo hasta ahora, y así esperamos fundamentalmente que siga sin ningún inconveniente, ya que el ánimo no flaqueará por ningún respecto, mucho menos en estos días en los que se necesita del esfuerzo de todos los buenos ciudadanos.

No debemos ocultar que sentimos satisfacción al finalizar este segundo año de vida de nuestra Revista; y si lo exteriorizamos es porque ello es muy natural al considerar que una nueva jornada está delante de nosotros, jornada que anhelamos sea de verdadera realidad como las anteriores, superándolas en resultados de florecimiento general.

Es axiomático que el propósito cultural no tiene límites. El, al enrumbarse, se ensancha y adquiere mayores proporciones y horizontes insospechados a medida que se va logrando: suerte de continuada y magnífica exuberancia con ilímite fuerza de expansión. Convencidos de la verdad de ese axioma y orientados hacia los más amplios horizontes del progreso nacional, seguiremos con entusiasmo, vivificando el espíritu, luchando por el más propicio desenvolvimiento colectivo.

En la aurora del tercer año de su vida, "El Farol" saluda a los colegas de la prensa, a todos los empleados y obreros de la Compañía y a sus benévolos lectores, a la vez que da las más expresivas gracias a todos sus colaboradores, que tan bondadosamente lo han ayudado en su labor.

# Casas Históricas

PARA hablar de la casa de San Jacinto, hubiera querido, el reemplazar las formas gastadas con un léxico nuevo. Un léxico emocional, suave, sugerente, preciso. Una forma expresiva donde apareciera fusionado el verso lírico con el cantar épico. Por que de ambas tendencias puede ufanarse la casona donde viniera al mundo el apóstol de todas las libertades. En esa casa, para ventura de la América toda, el 24 de julio de 1783, una celebración entusiasta tuvo acento y ritmo de trascendental acontecimiento. Había nacido un nuevo vástago del entronque que germinara en Vizcaya (Puebla de Bolívar) para fructificar en la América meridional. Y el niño, después de algunas vacilaciones, fué bautizado con el evocativo nombre de Simón. De esta forma la tradición cristiana lograba ofrecerle valor simbólico al gentilicio ingertado en el heráldico escudo que viniera de España.

Y las profecías que anunciaron cómo al recién-nacido le estaba reservado un gran destino, quedaron así cumplidas. El genio de toda una raza debía encarnar en un hombre nacido en tierras colonia-

les! Epifanía del nuevo continente al encontrar nuevos derroteros en la concepción magnífica del hijo dilecto de todo un mundo!...

Y bajo el portento de la clarividencia sin par, la ratificación del juramento del mozo que naciera en Caracas, bajo el signo de San Jacinto. Y el juramento con los años, en posesión de traducirse en efectivas realidades: una América libre, una América para los hijos de estas latitudes!...

Linda silueta y emocional recordatorio los de la casa de San Jacinto. Prodigio de luces y de severidad austera. Colonia y república. Tradición de viejos fueros y frenesi en la adquisición de nuevos derechos. Reminiscencias de los finales del siglo XVIII, cuando la negra Matea, nodriza del futuro héroe, tejía y destejía, en previsión de las posibles travesuras del inquieto niño, los largos corredores de la suntosa vivienda. Y en frente: un templo. Santuario religioso donde resonaría la voz del predestinado adolescente ante el horror del terremoto del año de 1812. Y después la contienda que se inicia en una lucha cruda y agobiadora. Pero Bolívar lo resiste todo! El ba-

lance definitivo es elocuente: cinco pueblos libres para la gloria del continente descubierto tres siglos atrás.

Odisea extraordinaria que arrancara en Caracas, culminara en Angostura o Carabobo, y rematara luego en el aurífero suelo de los incas. Aventura sin emulación posible en la historia de los esfuerzos máximos. Aventura viril, honda en enseñanzas y noble en ejecutorias. Curiosa "vía de estrellas" donde un espíritu delicado encontraría las mejores satisfacciones! Y asimismo, donde la inspiración se recrearía en fijar el punto de partida en la casa de San Jacinto y seguirla después hasta los dolores de San Pedro Alejandrino.

Evocación gloriosa: alba y crepúsculo! Ensueño y realidades! En la serena paz de la casona, en sus severos corredores, o en la gracia morisca del patio de los granados, se halla un perdurable caudal de emoción. Allí nació Bolívar y en tan bella mansión germinó también, alguna vez, el generoso anhelo de ser libre!...

Antonio REYES.

La Casa de San Jacinto en las postrimerías del siglo pasado.



La misma histórica mansión, vista en la actualidad.





# Vivir es Resistir

—CUANTOS años tiene usted, señora?

—No llevo la cuenta. Me parece que nací en 1828.

—Resultaría entonces que tiene usted bastante más de un siglo. Ciento doce años, exactamente.

—A mi me da lo mismo.

—¿Y dónde habita usted?

—En ninguna parte.

—¿Cómo es eso?

—Quiere decir que no tengo casa.

—¿Y parientes?

—Algunos. En la miseria...

—Ah! ¿Vive usted en la miseria?

—Sin tener que llevarme a la boca y casi sin aire para respirar...

—Es decir, sin alimentación, sin higiene, cargada de años y de achaques... En las mejores condiciones para morirse y, ¡no se ha muerto usted! Es usted un caso de longevidad épica, señora.

Este diálogo, que no es inverosímil, ni del todo inventado, me recuerda otro por el estilo que se atribuye a Baudelaire. Pasaba el poeta por una calle del viejo París, en los alrededores de San Sulpicio y por frente al almacén de un carbonero. Hallábase éste en la trastienda con su mujer y sus hijos, almorzando. Era una carbonería muy bien surtida, pero el carbonero estaba tuberculoso, tosía a cada instante. Desde el umbral de la tienda lo interpeló Baudelaire:

—Oiga, buen hombre, ¿tiene usted antracita?

—Sí, señor.

—¿Y coock?

—También.

—¿Y cisco?

—Mucho.

—¿Y carbón vegetal?

—A montones.

—¿Y leña?

—Dos carros.

—Y—concluye el poeta—con tanto combustible y... y esa cara, ¿a qué espera usted para suicidarse?...

Baudelaire —superado en esto, más tarde, por Alfredo Jarry,— era el hombre de los chistes “feroces”. Pero su invitación al suicidio, hecha al carbonero de la anécdota envuelve una filosofía piadosa: “Señor, no hace usted más que sufrir, está usted desahuciado...”



Pues... muérase dulcemente con las emanaciones de un puñado de carbón”.

Lo que hizo el carbonero, aprovechando las pocas fuerzas que le quedaban, fué levantarse de la mesa, asir un trozo mayúsculo de antracita y disparárselo — por fortuna sin buena puntería — al autor de “Las Flores del Mal”.

Y lo que hizo la anciana, la ariachaneana del primer diálogo, ante la observación sarcástica del periodista que le hacia una “interview”, fué despreciarlo, cerrar los ojos y la boca y no decirle una palabra más.

Pues eso de vivir, “sea como sea”, es un asunto que no puede ni debe tomarse a broma. No tenía razón Baudelaire. No tiene razón, nunca, el que no se explica ese afán de vivir, de persistir, de resistir, que se observa en la mayoría de los ancianos decrepitos y de los enfermos incurables. El que tenía razón era Dostoevsky al presentarnos a aquellos presidiarios de Siberia que se acostumbran a todo: a todas las privaciones, a todas las sueldades y a todos los castigos, con tal de vivir. Contra lo que suele decirse, el suicidio sigue siendo un hecho anormal y antivital, que no se produce con frecuencia. Es la excepción que confirma la regla biológica, el imperativo duro y profundo de la vida. La propia eutanasia — que algunos médicos y psicólogos defienden, véase “La muerte del padre”, de Roger Martin du Gard — no acaba de abrirse paso en nuestras costumbres.

Algunas personas “se matan”, es cierto. Pero son abrumadoramente más numerosas “las que no quieren morirse”.

Y, sin ese “afán de vivir”, sin ese agarrarse y aferrarse a la vida, ¿qué sería de la especie humana? Las “razones” que una persona cree tener para suprimirse, las poseen otros cientos y otros miles de personas, que las rechazan y se “aguantan”.

Esa viejecita de los ciento doce años, no sólo ha resistido a la vivienda insalubre, a la escasez de alimento, a las enfermedades del período senil, sino que sigue dispuesta a continuar en este mundo hasta que le llegue su hora. Es un alto ejemplo de resistencia física y de grandeza moral. De grandeza moral—insisto — porque nuestra vida no es nuestra, porque cada vida humana es un mandato y trae aparejada una misión. Vivir es servir; es plegarse a las condiciones, buenas o malas, de la existencia en el lugar, o los lugares, en que el Destino nos obliga a cumplirla.

La vida es eso “una obligación” y no — como sensualmente, como epicureamente, como amoralmente ha llegado a proclamarse — “una opción”. Los que dicen “Mi vida es mía y puedo abreviarla a mi antojo”, irán siempre contra el sentido mismo de la vida. La muerte voluntaria es una invención aberrante de la inteligencia humana. En el mundo irracional no existe el suicidio, pues las mariposas que se abrasan en una luz “ignoran” que ese vuelo entre llamas equivale a morir. En los hombres, el instinto vital — animalidad — es más fuerte, infinitamente más fuerte, que esa desesperación del espíritu — intelectualidad — que los induce a aniquilarse.

Algunos filósofos entienden que las guerras no son sino formas colectivas del suicidio. Yo diría del homicidio. Y esto es otra historia... El verdadero sentido de la vida está en la resistencia del carbonero de Baudelaire y de la viejecita de los ciento doce años que parece dispuesta — a poco que la ayuden — a vivir otros tantos...

# El Cuerpo de Bomberos

YA en un papiro egipcio se han encontrado noticias acerca del personal que se dedicaba al servicio de incendios, noticias que datan de dos siglos antes de Jesucristo. Y desde las "cohortes vigilium" de 1.000 hombres con equipos especiales de cubos, hachas, ganchos, escaleras y bombas, creadas por Augusto, hasta la organización actual completa y cabal, se pasa por muchos incidentes y modificaciones de importancia, para llegar a la magnifica actuación que los cuerpos de bomberos realizan hoy en el mundo.

El Cuerpo de Bomberos de Caracas se fundó el 5 de julio de 1937 con un moderno edificio y con los aparatos más eficientes que se conocen para combatir los incendios.

Dirigen el Cuerpo de Bomberos, el Comandante Primer Jefe, el Capitán Jefe de la Guardia Permanente y el Subteniente Jefe de la Dotación de voluntarios. Además hay una Plana Mayor ad hono-

rem compuesta por el Mayor Segundo Jefe y varios Abogados, Médicos e Ingenieros, quienes poseen el grado de Capitán. Con esta organización, perfectamente combinada, marcha la Institución sin tropiezos de ninguna especie, y realiza su importante cometido a completa satisfacción, como lo comprueban los resultados que se palpan a diario y las estadísticas formadas después de su fundación.

Para ingresar a este Cuerpo se necesita ser mayor de 18 años y no pasar de 35, una estatura mínima de 1,70 m. y un peso mínimo de sesenta kilos.

El equipo para combatir los incendios, conque cuenta nuestro Cuerpo de Bomberos, se compone de seis unidades, así:

1 carro-químico, equipado con 4 poderosos extinguidores de espuma y equipos secundarios;

2 carros-bombas de 400 galones por minuto de capacidad;

2 carros-bombas de 200 galones por minuto;

1 carro para transporte y ambulancia.

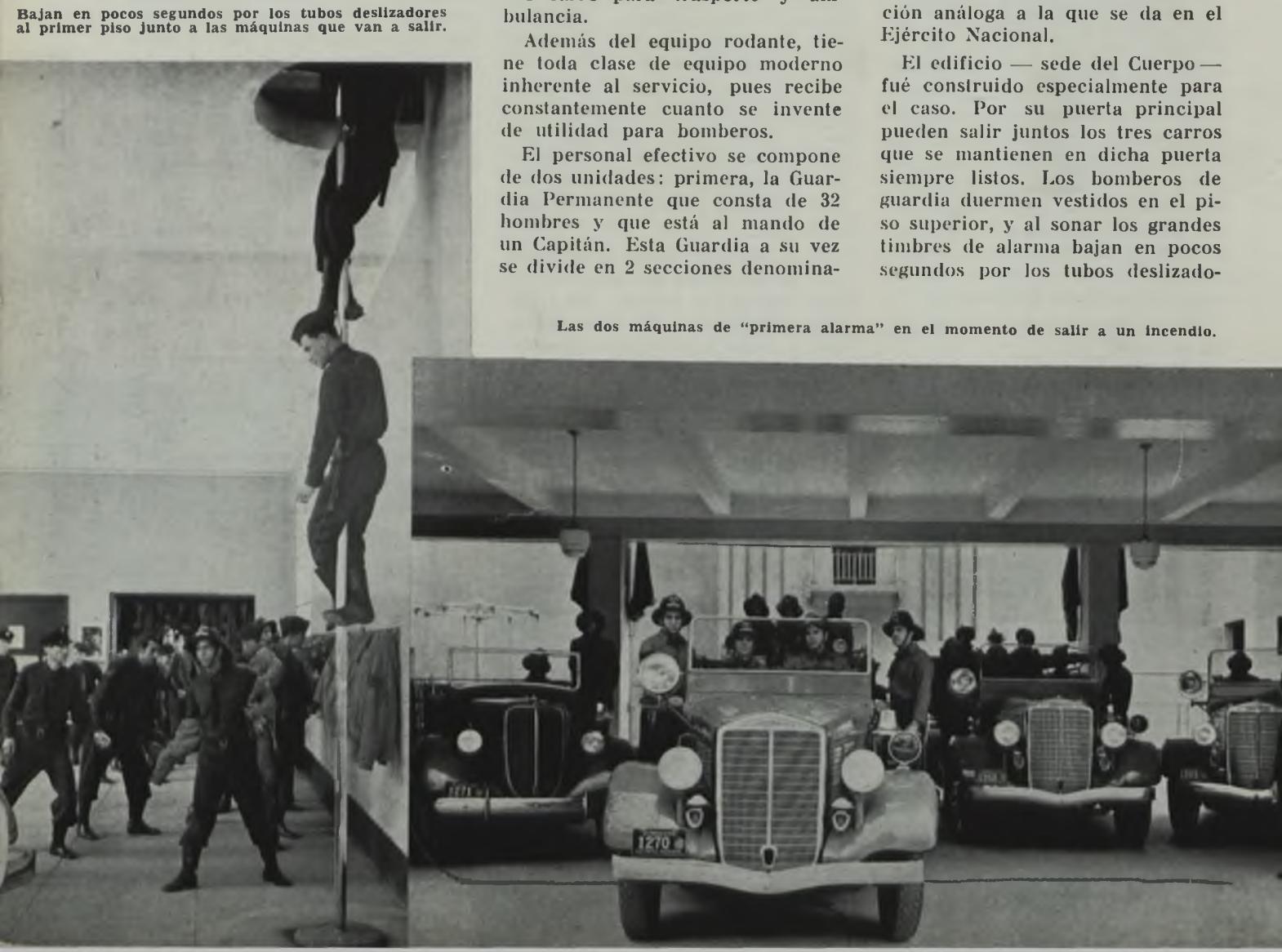
Además del equipo rodante, tiene toda clase de equipo moderno inherente al servicio, pues recibe constantemente cuanto se invente de utilidad para bomberos.

El personal efectivo se compone de dos unidades: primera, la Guardia Permanente que consta de 32 hombres y que está al mando de un Capitán. Esta Guardia a su vez se divide en 2 secciones denomina-

das A y B, cada una comandada por un Sargento Primero y se alternan en la Guardia cada 24 horas, quedando la otra de reserva en el Cuartel. La Sección que está de guardia en el Cuartel tiene que atender a todos los servicios y alarmas que se presenten durante su período de guardia. Dentro de la Guardia Permanente hay una Sección Mecánica, compuesta de 4 choferes maquinistas, comandada por un Sargento Primero, Jefe Mecánico, a cuyo cargo está el buen servicio, reparaciones, etc., de las unidades motorizadas del Cuerpo. La segunda dotación, que es la de los voluntarios, recibe instrucción nocturna en el Cuartel. Esta dotación se compone de unos 50 hombres y está comandada por un Subteniente. Esta unidad recibe una instrucción análoga a la de la Guardia Permanente y es movilizada únicamente en caso de grandes conflagraciones, cuando el personal de la Guardia Permanente no da abasto. Como se ve, la disciplina es absolutamente militar, con instrucción análoga a la que se da en el Ejército Nacional.

El edificio — sede del Cuerpo — fué construido especialmente para el caso. Por su puerta principal pueden salir juntos los tres carros que se mantienen en dicha puerta siempre listos. Los bomberos de guardia duermen vestidos en el piso superior, y al sonar los grandes timbres de alarma bajan en pocos segundos por los tubos deslizadó-

Las dos máquinas de "primera alarma" en el momento de salir a un incendio.



res al primer piso junto a las máquinas que van a salir. El edificio tiene en la parte central una torre de tres pisos para hacer ejercicios diarios de salvamento.

Desde el 19 de mayo de 1938, día en que entró a funcionar el Servicio de Bomberos en Caracas, hasta el 31 de octubre del año de 1940, han sido apagados por él 1.312 incendios. Las tres causas más comunes de incendio fueron, durante todo este tiempo: por montes incendiados 363; por inflamación de cocinas 206; por cortos circuitos 124. Anotamos entre las causas menores: por velas encendidas 38; por colillas de cigarrillos 16; por inflamación de películas 4.

El Cuerpo de Bomberos no se ha limitado a sofocar incendios: ha sacado ahogados de ríos, ha extraído hombres sepultados por derrumbes o aplastados por la caída de grandes árboles; ha rescatado empleados electrocutados en postes eléctricos; ha evitado con oportunos apuntalamientos caídas de casas que amenazaban derrumbarse por efecto de torrenciales lluvias, casos éstos entre muchos, que sin ser de su incumbencia, le han sido sometidos con llamadas de urgencia.

Muy acertadamente, en el personal hay organizada una Sección llamada "Cruz Roja", compuesta por bomberos especializados para intervenir en casos de asfixia, fractura, electrocuciones, etc. Esta Sección

ha prestado durante su actuación el mejor servicio en 330 casos que se han presentado en el tiempo que el Cuerpo lleva de vida. Parte de esta Sección asiste a todos los incendios y tiene por misión atender médicaamente a los ciudadanos lesionados, así como a los bomberos que sufran accidentes durante el servicio. Por lo que respecta a los bomberos ha habido pocos casos serios, anotándose solamente uno o dos de alguna significación.

Con la intervención del Cuerpo de Bomberos se han evitado en Caracas verdaderas conflagraciones y grandes pérdidas. La prueba irrefutable de lo beneficioso del Cuerpo de Bomberos, la señala la siguiente información: Durante los 32 meses anteriores a su fundación, hubo en Caracas, causadas por los incendios, pérdidas montantes a Bs. 2.227.000,00, y durante los 32 meses siguientes a su fundación estas pérdidas se redujeron a Bs. 737.159,00, es decir, a menos de la tercera parte! No podrá negarse que el resultado es magnífico. La disminución de las pérdidas, es un verdadero aumento de la riqueza pública, y por lo tanto, rendimiento a favor del progreso de la Nación.

Los Bomberos tienen una Biblioteca y han fundado una Cooperativa de alimentos de diario consumo cuyo objeto es proporcionarse los artículos de primera necesidad a precios reducidos, recargados en un pequeño porcentaje sobre el

costo, aumento que es destinado a un fondo común que está dando muy buenos resultados. Una escuela con un profesor idóneo instruye a todos en los grados que pauta la Ley de Educación Nacional, y el aprovechamiento de los alumnos demuestra el interés con que aprenden no solamente lo relativo a sus deberes de bomberos, sino todo lo que se refiere a la institución regular.

Como se ve, la organización del personal y de todo lo inherente al servicio ha sido realizada de la manera más eficaz posible, y lo prueban por todos respectos los resultados que se están obteniendo y que se palpan a diario con beneplácito de todo el conglomerado, ya que esta organización se hacía necesaria, indispensable, en una capital tan importante como Caracas.

Se nota en todos los que componen el Cuerpo de Bomberos un entusiasmo muy especial por su trabajo, como que están bien penetrados de su misión. Y el pueblo siente por ellos una simpatía muy bien ganada, que se exterioriza jubilosamente cuando con sus chaquetas rojas como las llamas y sus cascos negros como el humo, regresan serenos a su Cuartel, después de haber ganado al fuego una nueva victoria.

Penetrando a una casa en llamas, bajo el peligro de los escombros que caen.

En plena actividad de combate, las mangueras hacen su oficio en los sitios de mayor urgencia.





# Grandes Caciques Aborígenes

LA Guaira, que acabara de fundar Diego de Osorio en 1589, se veía azotada de continuo por las incursiones de piratas ingleses, escandinavos y holandeses. Por otra parte, la violencia del mar en esa rada, sin contar para la defensa de sus primitivos muelles, con tajamares adecuados, dificultaba el desembarco de las mercancías y grupos de colonizadores y aventureros, que a estas tierras trajeran los bergantines y galeones peninsulares.

Tal dificultad, entre otras, presentaba el grave inconveniente de tener que alejarse mucho los barcos de la costa, al pie de la ciudad recién fundada, al buscar en la amplitud del litoral un sitio más apropiado para efectuar el atraque y amarre de la nave española. Algunas veces, resultaba propicio para los trabajos de carga y descarga la costa enclavada en los mismos dominios del cacique Maiquetía, distantes, aproximadamente cinco kilómetros del puerto citado de La Guaira. Al efecto, en dicha jurisdicción, se había construido una ensenada con profundidad suficiente para el calado de los bergantines y "con buena agua" para el descanso de la pesada ancla. De esta forma, cuando el barco proveniente de Europa o de las coloniales antillas, era avisado, un "práctico", desplazado en un bote, que luciera el escudo del Rey, se acercaba hasta el mismo costado del navío, y después de verificar la documentación, serviale solicto de guía, hasta el mencionado y próximo desembarcadero.

La jurisdicción de Maiquetía era por regla general tranquila. El citado cacique nunca había presentado resistencia. En cierta forma, existían buenas relaciones entre la tribu acaudillada por él y los hombres de Diego de Osorio. Ya no les impresionaba la llegada de los bergantines. A lo más, curiosos los aborígenes, se detenían en la colina de la parte norte para presenciar lo "cauteloso" de sus entradas, ante la fuerza de la furia marina. Y cuando la maroma lanzada de popa, quedaba bien sujetada en tierra, entonces se alejaban sin expresar nada en su semblante.

Mas, en la misma forma que Maiquetía era un cacique tolerante y en cierto modo se hallaba comprometido o familiarizado con las costumbres de los hombres blancos, por el contrario, existía tam-

bién en las cercanías, otro cacique, joven y aguerrido, que no miraba con buenos ojos la indulgencia de su compatriota. Este cacique era popular en la región por la fuerza de su brazo y la temeridad en la acción. De origen caribe nadie le aventajaba en el dominio del arco y en la puntería de la flecha. Acaudillaba más de dos mil aborígenes, y bajo el influjo de su nombre — Pariata — ejercía la sumisión de otros jefes menos prestigiosos como lo eran Curucuti y Guaracarumbo. Además, la condición de caribe que ostentara en sus vistosos plumajes le otorgaban especiales características de guerrero. Guerrero en la tierra y guerrero en el mar. Porque es bien sabido cómo esa raza autóctona, que viniera en son de conquista, desde las remotas regiones, dominaba todos los secretos de la navegación. Allí, algo más abajo, en la costa de "Los Guayabos" (hoy Catia de la Mar) estaban varadas sus numerosas piraguas, prestas éstas a surcar las aguas de aquel mar que llevaba el nombre de su indomable tribu.

Pues bien, en una ocasión, arribó a la ensenada de Maiquetía un bergantín de grandes proporciones. En la popa, lucía al viento la bandera, que triunfante llevara hasta Granada, la más española de todas las Reinas, Isabel la Católica, la misma que ayudara a Colón para la ingente proeza del descubrimiento. En la proa, la insignia de Castilla y con ella, la cruz de Cristo Redentor.

La llegada de tan hermosa nave causó sensación en todo el litoral.

Pocas veces había arribado a estas costas un bergantín de tanta magnitud, belleza e importancia. Bajo los reflejos del sol, destacaban la claridad del cobre y la riqueza de la madera trabajada en forma de relieve. Las grandes velas, airoosas, opulentas, ofrecían a la avidez general la expresión de su gigantesca fuerza y pujanza. "El Pelayo" se llamaba el bergantín en homenaje jus-

ticiero a la gloria del máximo héroe de Covadonga, en la región tradicional de los astures.

Varios días llevaba "El Pelayo" anclado en Maiquetía sin ser molestado por nada ni por nadie. Hasta la misma naturaleza parecía haberse sometido a tanta belleza y majestad!... Pero una noche, inopinadamente, se apreció con comprensible sobresalto, cómo una oleada rojiza se alzaba en forma de hoguera, de la misma entraña de la nave. Pronto los mástiles, cual un grito de angustia, comenzaron a lucir el tono rojizo de las llamas en sus vértices cuajados de pequeñas banderas. Al fin, un sólo y luminoso incendio se hizo dueño de la ensenada toda. "El Pelayo" había sucumbido en la jurisdicción del cacique Maiquetía.

Al día siguiente se conocieron detalles del siniestro. Era Pariata el causante de tanto desastre. En sus rápidas piraguas, al oceano del sol, y acompañado por un grupo de guerreros caribes, abordó, por sorpresa, el suntuoso navío. La confusión resultó el mejor aliado que el indio pudiera tener. Sus pocos defensores — la guardia de a bordo — pronto quedaron muertos y heridos ante la furia acometedora del aborigen... Y después, por medio del fuego, completó su empeño destructor. Y de esta forma, terminó "El Pelayo" su azarosa vida de aventuras en estos mares que España descubriera.

Manuel PERFILES.

Y Pariata vió desaparecer "El Pelayo" entre las llamas...



# Criolla y Emperatriz

EL gran pecado de Josefina Beauharnais fué la vanidad. Tanto bajo el dosel imperial, como en el fracaso definitivo de su agitada vida, el tremendo pecado de la egolatría, signó las páginas más interesantes de su proclive existencia... La vanidad — llamada falsamente por algunos “enfermedad del trópico” — pudo servir para respaldar tan arbitraria tesis. Josefina Beauharnais era tropical, martiniqueña y entonces, resulta excelentísimo el ejemplo. La criolla exuberante, en encantos de mujer y en desmedida petulancia sufrió en carne viva las consecuencias que siempre aporta la megalomanía...

Pero la mención de ese caso concreto de vanidad no puede traducir la “paternidad” de esa desviación exaltada de los sentidos exclusivamente para la tierra tropical.

Sin embargo Josefina, la linda criolla, carga de preferencia con el signo del gran delito de la vanidad. Y sus biógrafos la asignan—con razón—importancia definitiva y capital. Mas, procede advertir, que dicha “enfermedad” destaca en su persona, en razón de que otras virtudes — al no poseerlas — no tuvieron saturación o luz para esconder o disminuir aquella.

Josefina Beauharnais, lo fué todo pero no supo aprovecharse de nada. En el espejo egolátrico de su opulencia o en la tiniebla de su pobreza totalitaria, sólo brillaba la negativa lumbre de la sensualidad orgullosa. Al elevarse ella a un trono, la modesta clase media colonial francesa se elevó con ella al solio de una aristocracia de ocasión, para después descender—con ella también—hasta las encrucijadas del desdén y del repudio...

Que de todo tuvo Josefina Beauharnais y su clase antillana: miseria espiritual, pobreza social y ruina pecuniaria. Todos los dolores, todas las humillaciones, todos los atropellos, todas las injurias, las sufrió la hermosa criolla de “ojos de ónix y pestanas de abanico”. Porque la Josefina tropical, ardorosa viuda del “acomodaticio” Beauharnais, suntuaria e intima confidente de Barras y también espléndida y despilfarradora

esposa de Bonaparte, el grande, pasó, en su doliente y descendente vuelo, del lujo alucinante de las Tullerías al precario y lamentable instante de no poseer otro ajuar que la desgarrada ropa que llevaba sobre su cansado cuerpo.

Y de esta forma en La Malmaison, la criolla, al encontrar al áureo Capitolio, halló igualmente la plataforma inicial del futuro desastre. Allí en su dorada “redon-

la martiniqueña poderosa, alcanza, entonces, extremos inusitados. El placer mayor de Josefina consiste en ver las napoleonas a sus piés. La desgracia mayor de la criolla estriba en ver triunfantes a sus cuñadas!...

Sin embargo, en la apreciación de la criolla, las opiniones de los biógrafos se encuentran divididas. Para unos, Josefina, fué víctima de las hermanas de Napoleón. Para otros, resulta la Tirana de aquéllas. Hay quien la presenta a la pública curiosidad como esposa y madre ejemplar. Pero también existe quien asegura (el autor de las “memorias de Barras”) que era el prototipo de la mujer sin educación, extremadamente lujuriosa, soberbia y tan concupiscente de hechos y pensamientos que recuerda en ciertos detalles a las eróticas Emperatrices romanas o a las sensuales mujeres del Bajo Imperio; una Mesalina, una Livia o una Teodora.

Pobre criolla, pobre Josefina — víctima para nosotros — de su falta de cultura y de su carencia de educación. Víctima de su vanidad y víctima del medio! Porque si arribista fué la criolla, también lo fueron las hermanas del Emperador. Nuevas ricas todas que llenaron con sus garruleros gritos la ponderada severidad tan necesaria a la dignidad del Salón del Trono del insigne estratega.

Josefina gritó siempre. Gritó en la opulencia en forma airada y provocativa. Gritó en la desgracia y lo realizó con odio y despecho. Dominó las alturas del protocolo palaciego con esa desfachatez de las mujeres hermosas y sin espíritu. Fué vanidosa en el amor y en el desdén. No tuvo la perfidia artera de Lady Macbeth, pero si coincidió, en desplantes y gustos pueriles con las *damas de Dresden* que florecieron en los tiempos de Carlos Augusto. Y por ello, la criolla opulenta, la de pupilas canelas, de reales encantos hizo indistintamente de las Tullerías, de la Malmaison o de su último y penoso retiro, una casa de vecindad! Una casa de vecindad regida por el capricho insatisfecho, por la vanidad desbocada y por la intriga populachera...

Antonio REYES.



Y en las Tullerías, sintió alguna vez Josefina, la nostalgia de las tardes antillanas....

ma” la Francia cortesana conoce las más famosas fiestas de que puede guardar memoria el país galo. Ante tanto esplendor, el boato de Pompadour, empalidece en cierto aspecto; pero allí mismo la magnífica criolla conoce también los horrores del total abandono, cuando sin corona y sin hijos, va errante por los bosques sin encontrar a uno sólo de sus devotos e incondicionales amigos... Mas, en el solio imperial como en el plebeyo deambular por los caminos, la *vanidad*, la vanidad absoluta acompaña como la única consecuente compañera a Josefina. Gozaba la criolla, en los días opulentos de las Tullerías en humillar a sus cuñadas, las lindas “napoleonas”. La emulación entre las corsas engrandecidas y



# Problemas Americanos

EN un discurso que pronunció recientemente ante la Asociación de Fabricantes de Automóviles y la Confederación de la Carretera Panamericana, reunidas en el Hotel Waldorf Astoria, de Nueva York, el señor Nelson A. Rockefeller, Coordinador de Relaciones Comerciales y Culturales entre las Repúblicas Americanas, adscrito al Consejo de la Defensa Nacional, dijo, entre otras cosas:

“Se les ha presentado a las Américas la mejor de sus oportunidades. Nunca se habían visto las veintiuna Repúblicas tan intimamente ligadas entre sí como en la crisis actual. Hoy, más que nunca, tenemos que allanar las dificultades que haya entre nosotros. La confianza, única base posible de un gran plan de desarrollo hemisférico, sólo puede surgir de la tolerancia y la equidad entre todos los interesados”.

A continuación reproducimos en parte su interesante discurso:

“Pocos proyectos podrían presentarse tanto como la Carretera Panamericana, con las centenas de miles de personas que han de usarla, a la comprensión interamericana. Tiene la especialísima ventaja de ser de doble acción, esto es, fomentará al mismo tiempo la comprensión de la América del Sur y la Central en la del Norte, y la de ésta en aquéllas. Pero no obstante el importantísimo papel que ha de hacer esa carretera, ello no es sino una parte apenas del problema total de las relaciones interamericanas, relaciones en las que figuran multitud de factores.

“Nuestras relaciones con las demás Repúblicas americanas datan de la mismísima fundación de este país. En los años que de entonces acá han transcurrido, les hemos hecho frente a muchos de nuestros problemas mutuos uno a uno, a medida que se iban presentando, y no desde el punto de vista total. El Presidente Roosevelt se dió cuenta de la importancia de nuestras relaciones hemisféricas y le ha hecho frente al problema en su totalidad, más bien que de una manera fragmentaria.

“Todos aquellos de nosotros que, ya en el campo de los negocios, ya por inclinación personal, hemos estado interesados en la América Central y la del Sur, nos hemos sentido grandemente alentados con esta nueva tendencia. Muy grato



Nelson A. Rockefeller

me fué aceptar el puesto de Coordinador de Relaciones Comerciales y Culturales entre las Repúblicas Americanas, y me fué muy grato especialmente por la significación que en el plan de la defensa nacional tienen las relaciones hemisféricas, y por los muchos años de contacto que he tenido con los pueblos de las Américas y el respeto que me inspiran. Admiro la riqueza de su cultura y la fuerza de sus tradiciones, muchas de las cuales son también nuestras.

“Me voy a permitir referirme a algunos de los factores que hay que tener en cuenta al tratar de llevar al terreno de la práctica el plan de solidaridad hemisférica. Estoy seguro de que les interesará a ustedes, porque no es poco lo que ésta tiene que ver con las relaciones comerciales de las Américas. Diríjamos por un momento la mirada al cuadro económico del hemisferio, desde el punto de vista total.

“Normalmente, pongamos por caso el año de 1938, la América Hispánica exportaba mercancías por valor de más de mil quinientos millones de dólares, en junio. Esto representa probablemente el veinte por ciento de su producción total. Pero en la actualidad se hallan cerrados los mercados de la Europa Continental, lo que significa la pérdida de seiscientos millones de dólares, aproximadamente. Además, sus ventas al Reino Unido las están efectuando en virtud de un convenio de compensación, y esto significa la pérdida de

trescientos millones de dólares más, de cambio monetario. En otras palabras, puede decirse que, de hecho, ha perdido poco más o menos las tres quintas partes de su comercio exterior o, lo que es lo mismo, casi el quince por ciento de su producción total. Desde el punto de vista del tanto por ciento, para los Estados Unidos equivaldría a la pérdida total de su comercio exterior.

“Y sin embargo, la situación es más seria todavía para los hispano americanos, porque no sólo están sus almacenes repletos de materias primas que no encuentran salida, sino que han dejado de recibir el necesario cambio monetario libre para la adquisición de artículos manufacturados y semimanufacturados esenciales para su existencia económica. La contracción que está llamada a verificarse de continuar las circunstancias actuales, dará por resultado el considerable descenso del nivel de las condiciones de vida, así como aguda crisis económica. En tal situación pesará sobre ellos la amenaza de un trastorno social y político, lo que les proporcionaría a los agentes de ideologías extranjeras precisamente la oportunidad que esperan. La prevención de esto es uno de los aspectos de mayor trascendencia del plan de la defensa nacional.

“Para comprender la significación íntegra del cuadro económico, es menester ver lo que les significa a esos países individualmente.

“Fijémonos en Chile, por ejemplo, que está atendido, para su más existencia, a la exportación de salitre y cobre, que mayormente iban antes a Europa. Los economistas chilenos calculan que ese país debe importar mensualmente entre cinco y seis millones de dólares de mercancías, no artículos de lujo, sino mercancías manufacturadas y semimanufacturadas esenciales para su economía fundamental. En la actualidad sus ventas totales le están produciendo entre tres y medio y cuatro y medio millones de dólares al mes, viniendo así a faltarle entre millón y medio y dos millones de dólares.

“Y allí está asimismo el caso del Brasil, que está atendido en gran parte a su exportación de café y de algodón, artículos que también iban a dar principalmente a Europa. Calcúlase que el Brasil tiene

que importar mensualmente mercancías por valor de dieciseis millones de dólares, por lo menos. Normalmente las importa por valor total de veintiún millones de dólares al mes; pero en la actualidad sus ventas totales le están produciendo apenas diez millones de dólares de cambio monetario libre, y en consecuencia le faltan entre cinco y seis millones de dólares al mes.

“Ahora veamos lo que la crisis significa en relación con un sólo artículo. Pongamos por caso el café. Anualmente el mundo produce unos treinta y ocho millones de sacos de café, poco más o menos, para la exportación. De esa cantidad, las Américas producen treinta y cuatro millones de sacos. Actualmente los Estados Unidos consumen alrededor de quince millones y medio de sacos al año, y el Reino Unido todavía está comprando cosa de dos millones y medio de sacos. Eso hace un consumo total de dieciocho millones de sacos, aproximadamente, dejando un excedente mundial de veinte millones de sacos, o cosa así. Pero como el Brasil todavía sigue quemando diez millones de sacos al año, resulta que en los almacenes de los países productores quedan diez millones de sacos de café sin vender, que representan, en dinero, entre cincuenta y setenta millones de dólares.

“Esto da una idea de la seriedad y peligro del problema económico con que tienen que habérselas esos países. Lo que hay que ver es la manera cómo podríamos ayudarlos.

“Hay ciertas medidas urgentes que podrían tomarse. Entre los medios de corto plazo, los más evidentes son los préstamos—que últimamente ha autorizado el Congreso, — préstamos a los bancos

centrales, préstamos en relación con el excedente de las materias primas, u otorgados directamente a los gobiernos mismos. Otra manera de contribuir a la solución de dicho problema, ha surgido del plan de defensa, el cual les ha creado a los Estados Unidos la necesidad de comprar en el extranjero y en cantidad extraordinariamente grandes, materiales estratégicos de que carecen. En el caso de algunos de ellos, podemos comprarlos en la América Central y la del Sur, favoreciendo a las Repúblicas hermanas de la nuestra a la vez que nos favorezcamos a nosotros mismos. Además, por supuesto, las empresas privadas por su parte están comprando en la América Hispánica, en cantidades crecientes, provisiones que habían venido comprando en otras partes.

“Pero éstas son apenas las medidas urgentes, y debemos tener presente el plan que hay que desarrollar en el curso de largo tiempo. El propósito de este plan de largo alcance es el de procurar mejor equilibrio y mayor cohesión en la economía de las Repúblicas americanas, economía que en demasiados casos se basa hoy día en una o dos predominantes cosechas o materias primas. La variación elevará el nivel de las condiciones de vida y hará que este hemisferio no esté tan atenido a Europa.

“Hay que mirar el problema desde diversos puntos de vista. Por ejemplo, hay grandes oportunidades para el desarrollo de la agricultura tropical, a la cual los Estados Unidos no puedan hacerle competencia, como en el caso del cultivo del caucho y el cáñamo; las hay para la explotación de minerales que no admitan competencia, tales como el cromio y el amianto; y las hay para el desarro-

llo de industrias fundamentales. Esto es de importancia capital desde el punto de vista de la lejanía, por cuanto la mayoría de los países hispanoamericanos se hallan en cierto modo en la misma transición económica en que se hallaba nuestro país en los años de 1860. Ejemplo excelente de esto es el préstamo de veinte millones de dólares que acaba de hacerle al Brasil el Banco de Exportación e Importación, y que se combinará con fondos brasileños para la erección de una moderna fundición de acero, de la cual saldrán productos fundamentales, como alambres, clavos, material para techos, etc. Los brasileños que actualmente se ocupan en cultivar el café que no pueden vender, se dedicarán en lo futuro a la producción del acero que hoy no pueden comprar.

“Sin un plan tal, destinado a elevar el nivel de las condiciones de vida en las Américas, mal podríamos esperar la intensificación del comercio interamericano. Sin un plan tal, las Américas seguirán estando tan atenidas a Europa como siempre. Sin un plan tal, no podrían hacerles frente a los compromisos que ahora están trayendo.

“Lo que hoy día se necesita en este hemisferio, es una nueva corriente de capital aventurero que se dirija de este país hacia el sur. Pero el dinero en sí no basta. Las aptitudes técnicas y la administración experimentada son también necesarias.

“Hay una empresa muy grande que acometer, una empresa que requiere lucidez y acción efectiva. Debemos unirnos en el propósito interamericano de la defensa nacional por medio de la solidaridad hemisférica”.

El Edificio de la Unión Panamericana en Washington.



# "Estación de Leche Caripito"

SIGUIENDO de cerca la gran campaña sanitaria y de asistencia social emprendida con tenaz afán por el Gobierno Nacional en todo el territorio del país, el laborioso pueblo de Caripito uniéndose a tan laudable objetivo ha logrado celebrar con sobrado beneplácito, la instalación de la "Estación de Leche Caripito", donde cada día niños pobres y madres en estado de gravidez reciben gratis este precioso líquido en abundante cantidad.

Para lograr felizmente la instalación de tan necesaria obra humanitaria, no fueron pocos los esfuerzos realizados por el doctor Alberto Mussa, Médico de Sanidad de Caripito, quien, como era de esperarse tuvo que tropezar con varios inconvenientes que más tarde fueron subsanados, gracias a la actividad desplazada por este joven galeno que supo trabajar en todo momento con decidido empeño por ver cristalizados sus propósitos. Siendo el doctor Mussa un asiduo amante de su profesión, es además un especialista en enfermedades de los niños, lo que constituye indudablemente una garantía para la chiquillería que en brazos de sus madres invaden diariamente la referida Estación de Leche.

Patrocinan a la "Estación de Leche Caripito", la Beneficencia del Distrito, el Concejo Municipal y la Standard Oil Company of Venezuela, entidades éstas que desinteresadamente están prestando todo



El doctor Alberto Mussa da a cada madre las instrucciones necesarias.

su apoyo moral y material al eficaz funcionamiento de la Estación. La Compañía Standard, dispuesta siempre a prestar su ayuda a organizaciones de esta naturaleza, no ha vacilado un momento en aportar su grano de arena, donando para tan benéfico fin parte del mobiliario más necesario y una contribución mensual equivalente a 200 libras de leche en polvo.

Con la asistencia de 42 niños convenientemente inscritos fué inaugurada la "Estación de Leche Caripito", acto que constituyó un verdadero acontecimiento de valiosos

méritos para los moradores de este honrado pueblo petrolero, quienes hoy gozosos y llenos de optimismo comienzan a apreciar los adelantos adquiridos por esta importante población, adelantos éstos, que para regocijo de la colectividad van directamente en beneficio de la humanidad necesitada.

Para la repartición de la leche, como lo indica la lógica, se observa un estricto control en la cantidad suministrada a cada niño. Despues del examen y pesaje reglamentario, el médico de acuerdo con el peso y condiciones físicas del niño, ordena la cantidad que debe dársele diariamente, suministrándose a cada madre una tarjeta con las explicaciones detalladas referentes al régimen de alimentación que debe observar cada día con su niño o niños, procedimiento que debe mantener en práctica hasta que nuevas disposiciones le sean indicadas.

La "Estación de Leche Caripito" conforme a toda organización de esta magnitud, en el deseo de afianzar más la legalidad y seriedad de su funcionamiento, trabaja en los momentos en la fundación de un Comité Administrativo, al que de antemano augurámosle rotundo éxito en sus funciones.

Al sentir el placer de poder congratularnos con el Pueblo de Caripito por tan valiosa adquisición, será para nosotros más que satisfactorio obtener la oportunidad de poder seguir informando en lo sucesivo sobre el progreso alcanzado por la "Estación de Leche Caripito".

Colaboradores de la Estación de Leche Caripito.



# La Carretera Güiria-Irapa



LAS gráficas de esta página muestran diversos aspectos de la Carretera Güiria-Irapa, ya al servicio del público, que es una de las obras que la Standard Oil Company of Venezuela y sus afiliadas se comprometieron a construir, en convenio firmado el 27 de diciembre de 1938 con el Ejecutivo Federal.

Esta obra, en la cual la Compañía ha trabajado con empeño, resulta de gran provecho para la facilidad de las comunicaciones, no sólo de las dos poblaciones que enlaza, sino de las otras cercanas, que asimismo se benefician de ella, significando un verdadero empuje civilizador en una región llamada por mil motivos a un brillante porvenir.



Extensión del corte en el Cerro del Diablo, kilómetro 13.



Entrada a Yoco en el kilómetro 16.



Larga tangente antes de la llegada a Campo Claro, kilómetro 33.



Adentrándose hacia Güiria, kilómetro 4.





## Transporte "La Translacustre"

El establecimiento de campamentos petroleros en la costa oriental del Lago de Maracaibo, intensificó como era de esperarse el tráfico de pasajeros y carga entre esa costa y la de occidente, que es donde está situada la ciudad capital. Y surgieron las lanchas gasolineras y toda clase de vaporcitos para dar frente al tráfico; pero aunque se contaban por cientos, el tráfico seguía superando al servicio.

Así las cosas, se fundó el 30 de abril de 1938 en la ciudad de Maracaibo y con un capital de Bs. 225.000, la Compañía Anónima de Transportes "La Translacustre". El 18 de junio del mismo año el capital fué aumentado al doble (Bs. 450.000), pues el inicial no era suficiente para los gastos de organización y la traída de un ferryboat. Luego, notándose la urgente necesidad de adquirir un segundo buque para dar mejor cum-

plimiento a las obligaciones para con el público, el día 28 de febrero de 1939 se resolvió nuevamente aumentar el capital, esta vez a Bs. 800.000, con lo que se trajo un nuevo ferryboat y se organizó en debida forma la instalación del Terminal de Palmarejo con todas las comodidades requeridas.

El primer ferryboat traído fué el "Coquivacoa", el que prestó sus servicios hasta Cabimas desde el 10 de mayo de 1939 hasta el 14 de junio del mismo año, que fué cuando se terminó el muelle de Palma-

rejo, con el siguiente movimiento: de Maracaibo a Cabimas y viceversa 25.973 pasajeros, 871 automóviles, 147 camiones, 205 camionetas, 14 bicicletas, 23 carritos, 2 autobuses y 1.686 bultos de mercancía.

Establecido el tráfico por Palmarejo en vez de Cabimas, creció el transporte hasta las siguientes cifras: de Maracaibo a Palmarejo y viceversa, del 18 de junio hasta el 31 de diciembre de 1939: Pasajeros, 77.044; automóviles y camionetas, 13.867; camiones de 1½ toneladas, 3.252; camiones de 2 a 4 toneladas, 996; y carritos, 107.

Tanto el ferryboat "Coquivacoa" como el "Catatumbo" han sido construidos especialmente para este tráfico y equipados de acuerdo con los últimos adelantos. Cada uno tiene 2 motores Diesel de a 200 caballos. La construcción de cada buque es de acero, y están



provistos de 5 bodegas estancos o bodegas cerradas, para seguridad en caso de cualquiera emergencia, y tienen todo lo requerido para satisfacción del público.

Los mismos choferes de los vehículos que son transportados, los manejan a la entrada y a la salida de los ferryboats, y como el trayecto es relativamente corto de Maracaibo a Palmarejo, (40 minutos), muchas familias en lugar de subir al salón principal en la segunda cubierta, permanecen en la primera en sus automóviles y salen del ferryboat en ellos mismos. Así podría una persona, si quisiera, salir de Maracaibo y viajar hasta Lima, por ejemplo, sin salir de su automóvil, aprovechando las ventajas de dicho vapor y la continuidad de las carreteras hasta la capital peruana.

Es increíble el aumento del tráfico de Maracaibo para Caracas, para los Estados de la Cordillera, para el Departamento Santander, de Colombia, y para otros muchos puntos. Constantemente se ven en la ciudad capital del Zulia, automóviles que ostentan las placas de esos lugares y últimamente vimos uno de Lima. Camiones cargados de mercancías y de frutas y legumbres trafican constantemente por el ferryboat, y el paseo obligado de fin de semana de las familias de Maracaibo es ahora hasta los lugares de mejor clima en los Estados andinos. Como consecuencia de esto, hasta en los pueblos pequeños de estos Estados se con-



El ferryboat "Catatumbo" llegando a los Muelles de Maracaibo.

siguen hoy hotelitos, y en la Mesa de Esnojaque, pequeña población del Estado Trujillo, hay ya tres. Asimismo en Mérida se proyecta uno para turistas y en Boconó se acaba de inaugurar otro con comodidades modernas.

Una nueva adquisición ha venido a incrementar y prestigiar las actividades de la Compañía. Acaba de adquirir una famosa lancha Kris-Kraft, la que ha recibido el nombre de "Translacustre N° 1", equipada con dos motores de a 275 caballos cada uno y que hace el recorrido de Maracaibo a Palmarejo, a media máquina, en sólo 15

minutos. Esta lancha aprovechará los intermedios de los dos ferryboats, que viajan desde las 5 de la mañana hasta las 9 de la noche, para prestar mayor rapidez y eficacia al transporte de pasajeros.

Para terminar, damos en seguida la estadística referente al tráfico en los meses de enero a noviembre de 1940, inclusive, la que prueba de manera elocuente, cómo aumenta el desarrollo del progreso en aquella región venezolana. Transporte de Maracaibo a Palmarejo por los dos ferryboats: Pasajeros, 360.076; automóviles, 36.356; camiones de 1½ toneladas, 11.089; camiones de 2 a 4 toneladas, 7.059; carritos, 125.

Las Compañías petroleras han prestado notable ayuda a la instalación de esta Empresa, pues suscribieron regular número de acciones, y sus ingenieros contribuyeron a los estudios preliminares, y asimismo a los finales asesorando al comisionado enviado a New York en los planos y mejor consecución de estos modernos ferryboats, que tanto están contribuyendo a desarrollar el intercambio entre el Estado Zulia y el resto de la República.

El muelle en el Terminal de Palmarejo tiene 900 metros de largo y es de concreto reforzado sobre pilotes de concreto. Tiene 16 metros de ancho, permitiendo ampliamente el tráfico de vehículos y pasajeros, y una magnífica sala de espera para los pasajeros.

El Muelle del Terminal en Palmarejo.



# Grandes Escritores de Todos los Tiempos

JOSÉ RAMÓN YEPES nació en la ciudad de Maracaibo el año de 1823. Dedicóse a la náutica y desempeñó en esta profesión destinos importantes, como el de Capitán de Puerto, Comandante de Apostadero, Catedrático de Náutica y Jefe de Escuadra en campaña. También ha sido Diputado al Congreso Nacional, miembro del Senado, Secretario del Ministerio de Guerra y Ministro del mismo ramo, interinamente.

Yepes, como poeta lírico, siguió en su juventud la escuela de Zorrilla; después se ha formado un estilo propio y su poesía ofrece un tipo especial en nuestro Parnaso. Su musa atrevida y romántica insinúa al poeta marino que se ha extasiado en contemplación de los soberbios espectáculos del Océano; y que meció su cuna a la risueña margen del Coquivacoa de aguas dulces y mansas, de palmeras que mecen las tibias auras como penachos; de ambiente embalsamado por el alisio ebrio de aromas; y por cuya orla de perenne verdor vaga en alas de la florida primavera el melancólico recuerdo de la raza primitiva, que suspira en el hálito del céfiro, se queja en el tumbo de la ola, murmura en la copa del palmero, rie en los columpios de la selva y baja en la luz azul de las estrellas que riela en la dormida linfa de las aguas.

En esa naturaleza embriagadora, en aquellas escenas melancólicas, templó el bardo su lira melódiosa y abrió a la caricia del ambiente la flor de su inspiración siempre colorida y fragante. Y allí, henchida por el aura nativa la



JOSE RAMON YEPES

blanca lona de su tartana, reclinado como una evocación poética en la trémula popa, y al concierto de los rumores marinos, lanzó al viento el canto lírico y ardiente, de ritmo limpio, emulando a los tritones el són de sus retorcidos caracoles y a la onda clara el dulce murmullo conque se adormece en el remanso.

Quién no sabe de memoria su bellísima y original balada a *Santa Rosa de Lima*?

El cielo de horror se viste,  
La noche llega inclemente,  
El viento retumba triste,  
Y el relámpago candente  
De hito en hito  
Se ve brillar...  
—Dios bendito, Dios bendito,  
Que nos traga el hondo mar!

—Arrima, arrima a la bomba  
Que el agua está en la bodega!  
—Si revienta aquí esa tromba  
Hasta la popa se anega!

¡Tocad el pito!  
Pronto a virar!...  
Dios bendito, Dios bendito,  
Que nos traga el hondo mar!

Las velas se han hecho trizas  
Y sus mojados girones  
No dejan correr las drizas  
Mordidas en los motones.  
¡Pica!... quebranta!  
¡Oh noche cruel!  
Santa Rosa, Rosa santa,  
Ya cruce el frágil bajel!

La aparición de Santa Rosa, a que preceden estas bellísimas estrofas, es de un efecto magnífico; el mar se aplaca y los marinos prosiguen al rayar la alborada su navegación, rindiendo gracias a la Virgen americana que los salvó del naufragio.

En *La Media Noche* nos pinta el poeta la naturaleza tropical con toda la esplendidez de su grandeza, y penetra sobre el ala de la inspirada musa en las secretas maravillas que le rodean; en los extraños ruidos, en las profundidades de la creación iluminada por las eternas lumbreñas del cielo. En medio del silencio exclama, como para contestar alguna duda que vuela al modo de negra mariposa sobre su cabeza:

Mas con todo, a tal hora  
Brota, se desvanece, canta, gime,  
Brilla, se descolora,  
Azota el aire trémulo,  
Empaña el éter, la materia oprime  
Una sombra, una luz, un sér, ¡quién  
(sabe!)  
Que llena el orbe y que en la chis-  
(pa cabe.

Felipe TEJERA.

## Colaboradores de "El Farol"

Caracas: Enrique Puig Corvé R., M. A. Antonetti, R. Rahn C. — Maracaibo: G. Rahn. — La Salina: Pedro J. Maninat, Ramón Salazar. — Lagunillas: Abundio Montero. — Caripito: A. A. Fuenmayor. — Quiriquire: Alfredo Pereira, Marcos Márquez, J. M. Piñerúa Ordaz. — Pedernales: José Marcano, Rafael Linares. — Cumarebo: A. A. Martínez. — Güiria: Víctor Rubio. — Temblador: Francisco Fermín. — San Joaquín: Cruz Barreto, Luis F. Cañas. — Jusepín: R. Guilarte. — Tía Juana: Daniel Perozo D.

# Historia de Venezuela

## Expediciones de Miranda.

Y A en los Estados Unidos, Miranda dióse con renovado empeño a organizar su tan soñada expedición que debería culminar, según sus planes, en la independencia de Venezuela y eventualmente en la de todos los países americanos dominados por España.

Difícil era la tarea, pues el gobierno norteamericano, que se encontraba en paz con España, no quería inmiscuirse en asuntos que pudiesen hacer peligrar esa paz. No pensaban así muchos ciudadanos de esa nacionalidad, que veían con simpatía los esfuerzos del ilustre sudamericano y que se mostraban dispuestos hasta a llegar al sacrificio de sus propios intereses para ayudarlo en su empresa; tales fueron M. Odgen, rico comerciante de Nueva York y el Coronel W. Smith.

Puso Odgen a disposición de Miranda, dos corbetas armadas y gran cantidad de material de guerra, mientras que Smith se dedicaba a reclutar hombres inteligentes y bien dispuestos para tan ardua empresa, entre los que se contó su propio hijo.

Desde un principio la suerte fué poco propicia a esta expedición pues una de las corbetas, la mayor de las dos, llamada "Imperator", quedó detenida en Santo Domingo luego de haber presentado el Embajador de España una protesta ante el Gobierno de los Estados Unidos por los aprestos en que colaboraban ciudadanos de ese país para atacar una colonia española.

Tomó nota del caso el gobierno estadounidense e hizo procesar a los acusados, pero era tal la simpatía que habían despertado en ese país los proyectos de Miranda, que aunque Odgen y Smith fueron llevados dos veces ante diferentes jueces, éstos siempre justificaron su actitud.

Con la otra corbeta, el "Leander", y dos goletas pequeñas que logró contratar, aunque sólo podían éstas servirle de transporte, partió Miranda de Nueva York. Llevaba consigo unos doscientos hombres, la mayoría de nacionalidad americana, algunos ingleses e irlandeses, dos franceses y un polaco. Después de recoger algunos hombres más en Haití, puso rumbo

Miranda hacia la Costa Firme, llegando a la vista de Ocumare el 25 de marzo de 1806.

Mientras tanto el Embajador español en Estados Unidos había puesto sobre aviso al Capitán General de Venezuela, Don Manuel de Guevara Vasconcelos, quien se aprestó a recibir a los atacantes con cuantas fuerzas de mar y tierra tenía a su disposición. Así fué que Miranda, que esperaba sorprender al enemigo, fué sorprendido por una abrumadora fuerza que se le oponía. Tras corta pero reñida lucha, las dos goletas fueron hechas prisioneras y no quedó otro camino al "Leander", que conducía a Miranda, que darse a la fuga para salvar los elementos de guerra que quedaban.

Cincuenta y ocho expedicionarios fueron tomados por los españoles en las dos goletas entre los que se dice, se encontraba el hijo del Coronel Smith. Más tarde diez de éstos fueron condenados a la horca y el resto a prisión.

Algunos han acusado a Miranda por haber dejado esos hombres abandonados a su suerte. Injusta, más que injusta es tal acusación puesto que la superioridad de los contingentes españoles era tan grande que hacía imposible su rescate; la otra alternativa: sacrificarse con ellos, implicaba también el sacrificio de cerca de doscientos hombres que tripulaban el "Leander" y de todo el material de guerra que llevaba a bordo.

Después de tocar en varias islas cercanas a la costa, el "Leander" fué a refugiarse a la Isla de Trinidad, donde esperaba, con bien fundadas razones, obtener el auxilio de las autoridades inglesas.

En Caracas, las autoridades españolas hacían gran alarde de su triunfo, expidiendo proclamas, quemando públicamente el retrato del caudillo rebelde y poniendo precio a su cabeza.

Sin pérdida de tiempo entró Miranda en negociaciones con el Almirante inglés, Lord Cochrane, por las cuales, a cambio de buques, material de guerra y el derecho de alistar súbditos ingleses en la expedición, se comprometía, de ser la expedición afortunada y hasta don-



de su autoridad lo permitiese, dar a los ingleses privilegios y franquicias iguales a las reservadas a los naturales y las que no podrían extenderse a otros países con excepción de los Estados Unidos.

Más de cuatro meses tardó Miranda en la preparación de su segunda tentativa de invasión y el 1º de agosto se presentó ante las costas de Coro con un contingente de ocho buques de combate, dos de transporte y aproximadamente 500 hombres.

Por razones que aún no han sido totalmente esclarecidas, el desembarco fué demorado en cerca de dos días, dando con ello tiempo a las autoridades españolas para alistarse a la defensa. Unos mil doscientos hombres esperaban a los invasores en la playa en el momento que estos intentaban su desembarco pero, por fortuna, eran esas tropas compuestas en su mayoría de indios y de lugareños poco aptos para el manejo de las armas, reclutados precipitadamente por las autoridades, por lo que no esperaron más de dos descargas de las tropas de Miranda para darse a la fuga, dejando abandonados veinte cañones y abundante parque.

Entró Miranda en la Ciudad de Coro el día 4 de agosto, pero para su disgusto y desconcierto, encontró que la ciudad había sido abandonada por sus habitantes principales y que los que permanecían se mostraban indiferentes, si no hostiles, a su empresa.

No era de extrañar tal actitud puesto que, acompañado como estaba por gran número de soldados extranjeros, confirmaba las falsas noticias propaladas por el gobierno español, de que sólo intentaba conquistar el país para entregarlo luego a los ingleses.

Vanlos fueron todos los esfuerzos que hizo para borrar tal impresión e inútiles resultaron las proclamas que publicó exponiendo el propósito de la expedición; el vacío más absoluto fué la respuesta de la población de Coro.

Mientras esto ocurría, el Capi-

(Pasa a la pág. 27)



# Repúlicas Hermanas

DESDE los ya lejanos tiempos de la conquista y la posterior colonización de la tierra que España descubriera en la América Meridional, hubo países que por su posición geográfica y topográfica, mantuvieron siempre una mayor identidad de costumbre, idiosincrasia y comprensión mutua. Se trataba del Virreinato de Nueva Granada y la Capitanía General de Venezuela. Al efecto, esas dos grandes porciones territoriales que formaban la parte Norte de la América del Sur, mantuvieron en todas circunstancias estrechos vínculos de simpatía y semejanza de ideales. España, con un concepto claro de las realidades materiales y espirituales, legisló en forma parecida para esas dos colectividades coloniales; y tal procedimiento tuvo el poder de acercar, aún más, los corazones de los hombres separados por una imprecisa línea fronteriza.

Por ello, cuando los sucesos anteriores a la guerra de Independencia, allá en los finales o postimerías del siglo XVIII, el fenómeno insurreccional tuvo alientos en la vasta extensión de tierra comprendida bajo las citadas denominaciones. El ideal de emancipación se dejó sentir intensamente en la amplitud de las dos entidades coloniales. Y así como Venezuela tuvo a Gual, y a España y a Picornell, así también Nueva Granada ofreció la sangre de varios de sus hijos.

Posteriormente cuando los desastres de 1812, triunfante Monte-

verde sobre las improvisadas huestes venezolanas, la Nueva Granada recogió en su hospitalario sueño, a un grupo de revolucionarios de la vecina tierra, que perseguidos, se allegaron a sus fronteras, poseídos del para entonces impreciso anhelo de allegar recursos para intentar de nuevo la gran aventura emancipadora. Y entre ellos, entre esos corazones ardorosos, el caraqueño Simón Bolívar transcribía en la Nueva Granada el más ferviente y noble deseo de generosa rebeldía. Y fué Camilo Torres, o Nariño, cuando centralistas y federalistas propugnaban por una organización de carácter interno, quienes para gloria suya supieron sacrificarlo todo en pro del común anhelo de los dos territorios limítrofes. Y es de esa tierra granadina, cuando en 1813, Bolívar con la ayuda desinteresada de las clases directoras de la región y previa la necesaria autorización del Congreso Neo-granadino, que el gran caraqueño tras derrotar a Correa en Cúcuta, se adentró en Venezuela con seiscientos hombres para después, en glorioso y triunfal recorrido realizar aquella Campaña Admirable que debiera rematar en la misma Caracas, donde le esperaba el preciado título de Libertador. Desde entonces Nueva Granada corre la misma suerte de Venezuela. Sangre granadina es ofrendada al Moloch de la guerra que azota la integridad venezolana. Bien el gesto heroico de Ricaurte en San Mateo, o el denuedo marcial de Girardot en Bárbara, lo

cierto es, que un afán semejante galvaniza ambas conciencias. Por último llega el año sin par de 1819. Ejércitos venezolanos después de transmontar los Andes, encuentran la libertad de Nueva Granada, en las acciones de Pantano de Vargas y Boyacá. Y allí, un preclaro nombre de estirpe y ejecutoria exemplar, el General Anzoátegui, ofrece el sacrificio de su vida al principio emancipatorio del suelo hermano. Y nace la Gran Colombia en un ideal concreto de Bolívar. Una bandera, un sólo anhelo y una sola voluntad. Entonces no hay fronteras. Tres territorios se han hermanado para la obtención de una sola nacionalidad. Y la fraterna y amplia nacionalidad marcha impulsada por el genio del hombre que defiende su máxima creación. Venezolanos, granadinos, ecuatorianos, marchan hasta el Perú. La Gran Colombia es una realidad palpitante y tangible...

Después imprevistos sucesos echan por tierra el sueño del grande hombre. La Cosiata inicia la separación. Separación material porque el espíritu forjado en el mismo sacrificio y derivado, en su origen, de idéntico cauce se resistió a consumar la disgregación. Por último, Colombia queda con la denominación o insignia con que la bautizara Bolívar. Venezuela regresa así al primitivo nombre que le otorgaran los hispanos descubridores. Asuntos de delimitaciones fronterizas separan a las hermanas Repúblicas. Luchas, laudos, arbitrajes no logran conciliar totalmente aspiraciones antagónicas de carácter exclusivamente territorial.

Y es en el año de gracia de 1941, y en el Puente Internacional colombo-venezolano, simbólico eslabón de las hermanas Repúblicas, cuando un tratado suscrito por los poderes constituidos de ambos países, viene a ratificar para siempre la identidad fraternal que desde sus respectivos génesis, ha venido rigiendo los anhelos y las realidades de los dos pueblos fronterizos.

Un aspecto del Puente Internacional.

(Cortesía de "Billiken").



# La Mujer Venezolana en la Industria Petrolera

ENGALANAMOS hoy las páginas de "El Farol" con las fotografías de algunas de las damas venezolanas empleadas en nuestra Compañía en los diversos ramos en que ejercitan sus facultades.

Hemos deseado con esto, poner de relieve sus actividades y sus aptitudes, en las cuales la maravilla de su esfuerzo muestra de bulto su capacidad en la lucha por la vida, así como en el hogar sabe ser, hija, esposa o madre, la que endulce las horas de la existencia.

Libertada de su leyendaria abstención, de los prejuicios obstaculizadores, la mujer ha saltado definitivamente las barreras que le detenían en su marcha, siguiendo el camino emprendido con voluntad firme y admirable ecuanimidad y sirviendo a la vez de estímulo a los compañeros de trabajo.

La minuciosa exactitud con que proceden en sus labores, lo estrictas que son en el cumplimiento de sus deberes y su sentido de la efec-

tiva realidad de todo aquello a que se dedican, les da muy apreciable significación. Conscientes de su responsabilidad, con un inagotable caudal de buena voluntad, ven en el trabajo algo que corresponde también a sus energías emocionales y que las ennoblecen tanto como al hombre. Su paciencia, su contracción, su eficiencia, son al mismo tiempo que su gentileza y suavidad, fragantes y finas maneras con que atestiguan su innegable personalidad.

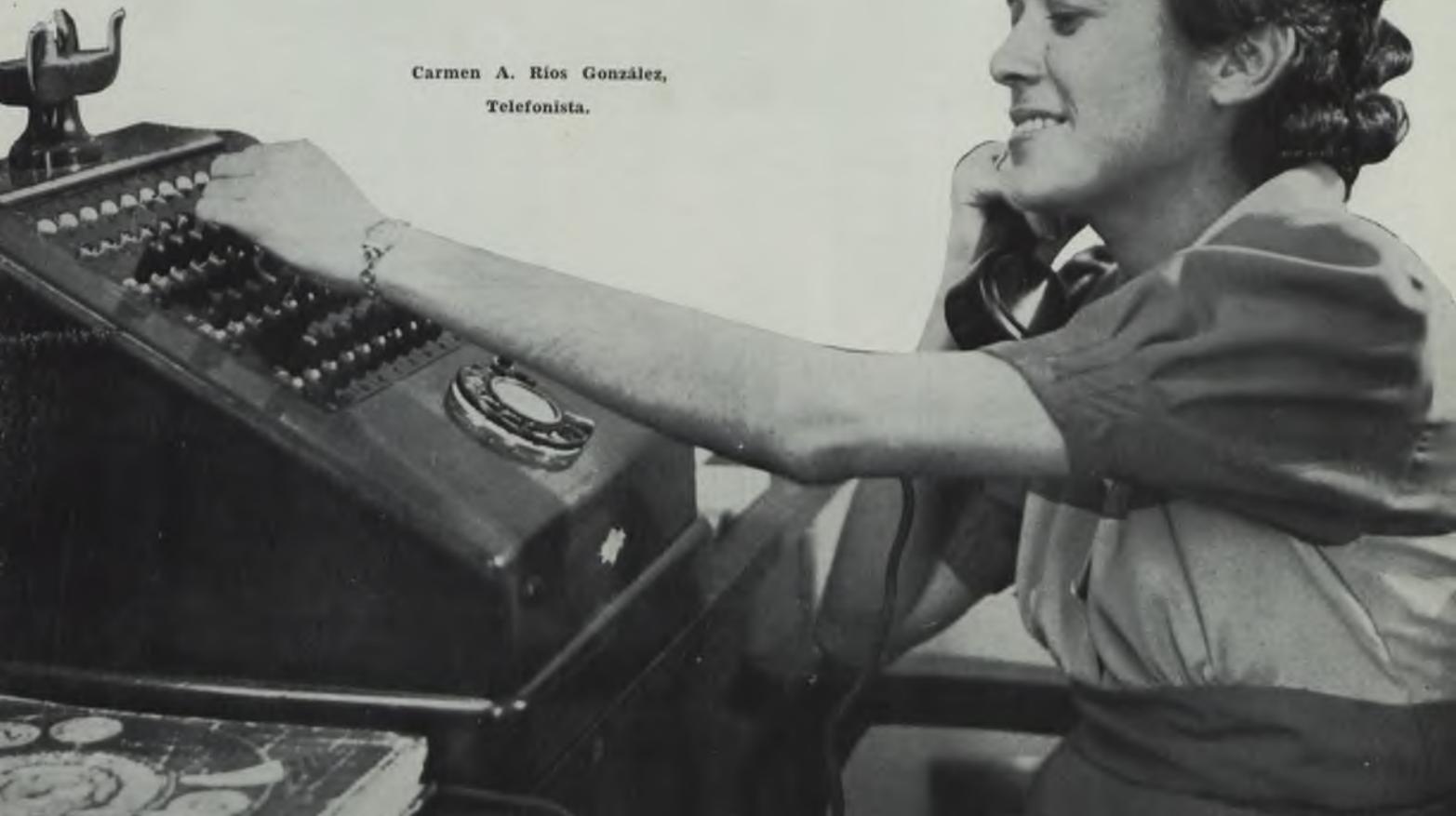
Maestra en las escuelas de la Compañía, sabe llevar con gran acierto al cerebro de sus alumnos las luces inapreciables de la instrucción; enfermera en los hospitales de los campamentos, lleva, con su innato concepto de suma bondad, el alivio al enfermo que sufre; en las máquinas de calcular, en faenas de contabilidad, atestigua con su extremo cuidado, la seguridad de su ejecución para los cálculos; así, mecanógrafa, estenógrafa, operadora de "Ediphone", receptora, telefonista, archivadora, ofici-

nista en general, llena a cabalidad la labor a ella encomendada, a entera satisfacción de sus superiores.

Es verdaderamente halagador ver cómo se han abierto paso las jóvenes venezolanas, y cómo, con su correcto comportamiento, su contracción y su inteligencia, sostienen en alto su bandera, contribuyendo a su propio bienestar y al de su familia, en honra y prez de su nombre y de su esfuerzo.

"El Farol", al presentar a las gentiles empleadas de la Compañía en sus labores, se complace en enviarles sus felicitaciones muy sinceras por el aprecio que legítimamente merecen, y las alienta a perseverar en sus nobles propósitos.

Carmen A. Ríos González,  
Telefonista.





Maria Sotillo  
Recepción.



Melba Gómez de la Vega  
Estenógrafa.



Josefina Llovera  
Operadora de Comptómetro.



María Luisa González  
Oficinista Secretaria.



Rita Elena Alcalá  
Operadora de Máquinas de  
Contabilidad.



Helvia Pérez  
Archivadora.



Olga Arias  
Operadora de Ediphone.



**Josefina Diaz Monch**  
Mecanógrafa.



**Fausta Luces**  
Maestra de Escuela.



**Hortensia Vargas**  
Enfermera.

Algunas de las empleadas de nuestras Oficinas en Caracas.



# El Verdadero Equilibrio

**L**A OBESIDAD o exceso de grasa suele ser la preocupación de multitud de mujeres que pierden efectivamente, o sólo piensan que van perder, su esbeltez y con ello las buenas formas necesarias para lucir bien en cualquier momento y con cualquier indumentaria.

La balanza es la desesperación de muchas mujeres. De mujeres delgadas y gruesas que buscan con ansia llegar al peso que reclama una silueta elegante y bien formada.

En este sentido es difícil juzgarse objetivamente; por eso somos siempre influidos en esa apreciación por nuestro carácter, tan pronto demasiado exigente como demasiado indulgente.

Como las estadísticas, las tablas sólo pueden dar un término medio, y es lógico y evidente que cada una de nosotras ofrezca un caso particular. Ciertas personas parecen demasiado gruesas en su peso ideal; otras demasiado delgadas. El esqueleto, la musculatura, con respecto al tejido adiposo, deben tenerse en cuenta en esa apreciación, y si la obesidad es de mal pronóstico, el adelgazamiento es también un síntoma de consunción patológica que debe preocuparnos; por el contrario, la delgadez constitucional, que presenta casi siempre un carácter familiar y racial, es compatible con una salud excelente.

El peso que cada individuo debe tener con relación a su altura y a su edad puede, pues, variar de uno a tres kilos, y aún más, ciertas personas deben, por razones que daremos más adelante, aumentar o disminuir en peso.

La obesidad, en la mayoría de los casos, proviene del mal funcionamiento de las glándulas de secreción interna. Una persona que no funciona en este sentido correctamente, está expuesta a la obesidad, cosa contraria a la creencia

general de que toda persona que sufre alguna enfermedad debe por fuerza adelgazar y una persona gruesa denota magnífica salud.

Así, pues, hay que guardar un equilibrio perfecto entre nuestro peso, edad y altura; por esa causa vamos a ir analizando determinados casos.

Ante todo, ¿por qué se debe engordar?



El verdadero equilibrio, da salud y belleza.

Por estética. No se trata de ser flaca, pues serlo es tan feo como ser gruesa. La naturaleza ha dotado a la mujer de un tejido adiposo más o menos abundante para suavizar su silueta y conservar el encanto de su línea. Es, pues, preciso ser delgada, pero no flaca.

Por higiene: Adelgazar demasiado acentúa las arrugas. La flacura trae consigo el mal humor y el carácter desagradable. A veces es preciso engordar para sentirse más fuerte, más alegre, más optimista. Esta recomendación es particularmente útil a las adolescentes, que deben aumentar su resistencia a una edad en que el crecimiento puede ser causa de una debilidad pasajera.

Por salud: El tejido adiposo es necesario para mantener a las visceras en su lugar. Deben engordar las convalecientes que han perdido el apetito, las anémicas, las asténicas, las intelectuales que tienen necesidad de fósforo; las personas en estado de postración física, o intelectual, las mujeres próximas a ser madres o que dan el pecho a sus hijos, y, por último, los diabéticos.

Y ahora, ¿por qué se debe adelgazar?

Por estética: Cualquier mujer que quiera aparecer eterna juventud debe, ante todo, cuidar su linea. Una silueta pesada envejece, y adelgazar se ha hecho una necesidad en la vida moderna.

Por higiene: Una persona demasiado pesada, es lógico, se mueve menos, y cuando menos se mueva más gruesa se pone; es un círculo vicioso. Los obesos mueren más jóvenes. Las tarifas de las compañías americanas de seguros de vida son tanto mayores cuanto más gruesos son los asegurados. Por lo demás, la grasa superflua suprime esa sensación de agilidad que es una de las alegrías de vivir.

Por salud: Es preciso adelgazar para disminuir el trabajo de nuestros órganos. Esta necesidad se vuelve imperiosa en los pletones, sanguíneos, hipertensos y gotosos; en las mujeres somnolientas, en que las digestiones son lentas, que se quejan de palpitaciones y cuya sangre contiene urea y colesterina en exceso, y cuyo corazón fatigado sufre un exceso de trabajo.

Es, pues, necesario de todo punto, llegar a lo que puede llamarse el verdadero equilibrio, el término medio preciso, tanto por razones de estética como por razones de salud. Eso es lo correcto, lo lógico, lo verdadero en el tratamiento contra la obesidad. Es lo que indica la higiene para obtener los mejores resultados.

Alice Wade Robinson.

# Maracaibo Country Club

Al oeste de la ciudad de Maracaibo, a un kilómetro al suroeste del magnífico aeródromo "Grano de Oro", y en uno de los lugares más altos y más planos de la región, se yergue el nuevo edificio del "Maracaibo Country Club". Es esta nueva sede de la prestigiosa asociación, un bello pedazo de tierra, de una extensión de 86 hectáreas, que fué adquirido por la suma de Bs. 45.500, propiedad que está ya completamente delineada y debidamente circunvalada.

El "Maracaibo Country Club" estaba anteriormente situado en "El Paraíso"; pero su crecimiento constante le obligó a una nueva organización en lugar más adecuado. Con este motivo, los miembros suscribieron Bs. 100.000,00 en bonos de a Bs. 100,00 con interés del 5% anual. Además se emitieron acciones de a Bs. 200,00 para los 200 miembros a que está limitado el número de socios, número ya copado. Cada miembro debe poseer una acción y no más de una. Fuera del número fijado, hay una lista de nueve personas que piden ser también miembros del Club.

El plano del edificio ha sido hecho por el famoso arquitecto señor C. C. Wendehack, de Park Avenue, New York, el mismo que concibió el plano del "Caracas Country Club", y encierra cuanto en un moderno Centro es requerido por damas y caballeros. Su extensión es considerable, tiene cuartos para

huéspedes, y todas sus piezas son amplias y bien distribuidas, bajo un estilo español colonial.

El campo de golf, de 18 hoyos, ha sido especialmente trazado por el señor A. W. Tillinghast, consultor de la "Professional Golfers Association of America". Además el Club tendrá canchas de bowling, completas, con arreglador automático de los palos. La entrada al Club ha sido bellamente sembrada con 100 árboles (palmas reales, pinos, cocoteros, etc.), de magnífico aspecto y resaltante atracción. Desde esa bella entrada, una nueva carretera de 2 kilómetros conduce al aeropuerto. Han sido perforados 2 pozos de agua que producen 600 galones por hora, y han quedado convenientemente distribuidos sus correspondientes tanques, torres y tuberías especiales.

Se han tomado todas las providencias para que el arreglo general en todo el edificio y en sus terrenos, sea de lo más completo posible, sirviendo de mucho la experiencia del anterior asiento del Club.

La actual situación del "Maracaibo Country Club", algo dentro del principio del campo que rodea a la ciudad, lo capacita para una mejor distribución de todas sus necesidades internas y externas, puertas adentro y en el espacio libre que le brinda la pródiga naturaleza y, como hemos dicho, todo ha sido puesto en juego, para lle-

gar al mayor perfeccionamiento posible, a fin de que todos los servicios encuentren ahora el mayor confort que pueda anhelarse y las atracciones más apetecibles. Algo muy notable se ha logrado con el nuevo edificio y con los amplios terrenos que lo rodean; algo digno de una población de la importancia de la Maracaibo actual, gentil reina del Coquivacoa y centro de grandes actividades comerciales e industriales.

La vida social de la Ciudad del Lago se ha venido intensificando hace años a ritmo acelerado, y ello es la causa principal que ha hecho necesario mover este Club para terrenos más córsonos con su fin. El golf principalmente ha cobrado un auge muy significativo y muchos jugadores del hoy extendido deporte escocés venían reclamando hacia tiempo algo mejor que el Centro de que disponían. Asimismo el tennis y los demás deportes habían aumentado sus adeptos y se hacia necesario, casi indispensable, el ensanche.

El movimiento social, decimos, se ha venido intensificando en Maracaibo con un ritmo que se acelera a cada día que pasa, y de igual modo continúa el aumento de entusiastas deportistas que están pendientes del definitivo arreglo de campos y canchas, y que han venido patrocinando el traslado del Country Club a sus nuevos terrenos, donde ha de llegar a su mayor progreso y estabilidad.

El nuevo edificio del "Maracaibo Country Club".





## Divulgaciones Científicas

Publicamos a seguidas la conclusión del artículo sobre el Cáncer, del doctor J. Branger Benedetti, cuya primera parte ofrecimos en nuestra edición de marzo. La urgencia de publicar el artículo sobre la poliomielitis, de suma actualidad, nos impidió publicar la conclusión de aquél, en nuestra edición de abril.

**A**ESTE nivel principia el estado Precanceroso propiamente hablando y que mucho después llama Estripaut en su libro, estado Artrítico, condición o estado que ya ha interesado las glándulas de secreción interna y especialmente de aquellas cuya tarea principal es la de conservar a un nivel normal las oxidaciones (nuestro estado Precanceroso).

La importancia bajo un punto de vista práctico de nuestro estados Para-precancerosos y Precancerosos es muy grande porque es precisamente allí donde una Higiene bien entendida daría resultados grandiosos en la eliminación del peligro.

Así en el primer plano la lucha contra el Cáncer se convierte en una preocupación más grande por el terreno orgánico y todos aquellos estados que lo deterioran insensiblemente y que lo conducen tarde o temprano a múltiples fenómenos de la Diátesis Artrítica, por suboxidación de tóxicos de eliminación. Una enumeración a la ligera de dichas condiciones anormales creemos será bastante ilustrativa y de indole eminentemente práctica. En primer término hay que considerar al más universal de estos fenómenos y al más abundante: El Estreñimiento y su forma menos conocida de Extasis Colónico, puesto de manifiesto por Sir Arbunott Lane; este estreñimiento y éxtasis colónico produce una autointoxicación, lenta la mayoría de los casos, aguda en los otros, sobre la cual ya había hablado mucho y de una manera magistral el francés Bouchard, aunque no en relación al Cáncer. La auto intoxicación producida por el estreñimiento mina insensiblemente al organismo humano, por hacer recaer sobre las glándulas de secreción interna, un trabajo indebido, especialmente aquellas glándulas que como la Tiroides y las Adrenales tienen por misión la oxidación de los productos tóxicos internos del

Metabolismo y aún de los tóxicos externos en casos de emergencia. Como estados consecuenciales al estreñimiento podemos enumerar las jaquecas y sus variedades, las hemorroides, los eczemas, el edema angioneurótico, todas las gamas de las pequeñas y grandes insuficiencias hepáticas y estomacales, el asma, la urticaria, etc., todos estos considerados como patrimonio, y con mucha razón, de los Artríticos.

El aumento de tóxicos producidos y entretenidos por la autointoxicación de estos estados, consecuenciales al estreñimiento y éxtasis colónicos impiden la oxidación normal de los cuerpos de eliminación, los que permanecen dentro del organismo, alterando sus formas, obstaculizando sus funciones vitales, constituyendo causa perenne de irritación crónica local y general como también la decadencia de las glándulas de secreción interna y esencialmente el hígado que como sabemos, por sus múltiples funciones, es uno de los órganos más importantes de la Economía. Este obstáculo a la oxidación normal, por productos deficientes, tanto nutritivos como de eliminación, se aumenta con el aporte de las intoxicaciones de origen externo, como también, las angustias y estados depresivos, emocionales, morales, etc.

La ingestión accidental o profesional de productos bituminosos, de la hulla, y minerales similares en general (Estripeaut) y el óxido de carbono, en particular, impregna progresivamente los hemáties aniquilando el papel de vector de oxígeno que los caracteriza, (autor nombrado).

La producción de cánceres experimentales por medio de la substancia conocida como Methyl Colenthrene, un derivado de la Colesterina y de la Bilis, confirma nuestra sospecha anterior a este descubrimiento cuando decíamos en el folleto ya nombrado a propósito del papel del hígado en la génesis del Cáncer así: Recordamos la función hematopoyética del hígado y la influencia que poseen los extractos hepáticos en la Anemia Perniciosa, de modo que vemos generalmente hablando "que el hígado posee una función que hace dividir y aumentar grupos de ciertas especies celulares. Esta función estimulante, fuera de lo normal pue-

de hacer dividir esos grupos anormalmente y esta desviación anormal puede constituir el misterioso y original impulso en la aparición del Cáncer. Los rayos X y el Radium, obran lo mismo que los demás agentes antioxidantes porque "modifican y suprimen los iones metálicos fijadores, lo que ocasiona un trastorno profundo en los cambios metabólicos", (Estripeaut).

Lo mismo puede decirse de la ingestión y abuso de los mata dolores, remedios que ejercen su acción por medio del sistema nervioso, adormeciendo las funciones oxidativas; remedios que todo el mundo ingiere hoy en día por la característica humana biológica de seguir por la línea de menor resistencia o en otras palabras, la comodidad del momento sin pensar en las consecuencias.

Como puede colegirse fácilmente, la vivienda malsana y estrecha con poca ventilación como también la alimentación de carnes de pote en demasia; la ingestión de carnes de cochino enfermas o no, cuando no existe un buen funcionamiento intestinal y hepático, las fritangas (Prof. Roffo, Buenos Aires), son otras tantas causas de intoxicación que favorecen indudablemente la reducción de las oxidaciones en la profundidad de los tejidos orgánicos. Todas estas causas de intoxicación ligadas a la carencia de Vitaminas, por la costumbre universal de comer todo cocido y no preocuparse por la ingestión adecuada de alimentos frescos, la desmineralización que acarrean estas mismas costumbres entra por mucho en la génesis de esos estados acidóticos, artríticos, con su efecto nefasto sobre la respiración de los tejidos y sus funciones vitales para el entretenimiento de las funciones orgánicas.

Así las funciones oxidativas, positivas y por consiguiente constructivas se reducen a la mínima expresión, mientras las funciones de Reducción, negativas, se aumentan trayendo por consecuencia lógica un estado Negativo, destructivo, que aunque es un fenómeno natural y necesario para la armonía del todo orgánico, es el culpable cuando rebasa los límites biológicos, de todos los males humanos en cuanto a la salud se refiere.

Las respiraciones profundas al aire libre y a pleno pulmón remue-

(Pasa a la pág. 27)

# Seguridad Primero

LOS frecuentes sucesos automovilísticos, en los que son arrollados niños o adultos, obedecen a varias causas que han sido anotadas en diferentes publicaciones; pero poco se ha discursado sobre una de las causas principales: la deficiencia en la maquinaria del organismo humano o de la misma personalidad.

Muchas personas no saben la gran diferencia que existe en la apreciación respecto de la profundidad de un hueco, o la distancia de un poste, o el color mismo de una señal. Estas variaciones de apreciación a que nos referimos, que son más comunes de lo que uno se imagina, y suceden en la más heterogénea clase de gente, son tomadas en cuenta antes de permitir que una persona trate de aprender a manejar un avión, y así, con mucha más razón, debieran tenerse en consideración para el permiso del manejo de automóviles. Además de esto, existen las diferencias en la inteligencia, en la estabilidad emocional y en otros rasgos personales, que hacen a una persona propensa a los accidentes.

La inteligencia ha sido definida de varios modos. Una de sus definiciones más aceptada, es aquella que la llama: "habilidad para ajustarse a las nuevas situaciones con la mayor rapidez". Efectivamente, esa habilidad de rapidez es la que conduce al éxito, y logra salvar momentos difíciles. Y hay una cualidad que va aparejada muy de cerca con la inteligencia, y es de gran importancia en el manejo del volante: la coordinación entre la vista y el tacto.

Al estudiar las causas de los accidentes, encontramos que influyen grandemente en ellos las características temperamentales y personales. Esto es tan verdadero, que se ha llegado a asegurar que hasta el exceso de precaución puede en determinados momentos ser tan serio peligro como el descuido. Es causa de accidentes tam-

bién, el mal hábito de querer dirigir al chofer desde el asiento de atrás. Esto, a menos que no lo haga muy necesario el proceder del chofer en el momento, debe ser evitado, pues al hallarse dicho conductor en una emergencia, lo más probable es que pierda la cabeza y reaccione de una manera nerviosa y confusa, en vez de obrar de manera normal, fría, precisa...

Hay personas que, debido a su carácter personal, deciden las cuestiones que se les presentan, rápida

pasarse otro carro que va delante del suyo, sólo para perder su sangre fría y titubear segundos después entre avanzar o retroceder a su primitiva posición en la línea de tráfico. Antes de que tal chofer llegue a tomar una decisión, ambos caminos se vuelven peligrosos.

Está visto y comprobado que tanto a los niños como a los adultos les es muy difícil mantener la atención concentrada en un mismo asunto por mucho tiempo. Aun en individuos reconocidos como

perseverantes, se ven casos en que la fuerza de la atención fluctúa, especialmente si la tarea es monótona. Y como los largos viajes regularmente se vuelven monótonos, la mente del chofer se va a veces a otros pensamientos, hasta que su atención despierta en presencia de un peligro. Desgraciadamente la atención a menudo despierta muy tarde!

También el cansancio es factor de peligro. Si el conductor, debido a su carácter, a mala nutrición o a exceso de trabajo, se mantiene en estado de fatiga, es natural que su atención responda con lentitud al problema que se le presente, sea visual o de acústica.

Hay que convenir en que la verdadera seguridad estriba en una cabeza tranquila y en un ritmo regular de atención. Con estas condiciones es muy difícil que sucedan accidentes. En cambio, una emoción excitada, la irritabilidad y la demasiada sensibilidad, impiden que el raciocinio sea claro y que resulte el verdadero balance de coordinación que, como hemos dicho, debe existir entre la vista y el tacto, entre los ojos y las manos. En este caso, cuando cualquiera de dichos factores entre en juego, nada tiene de extraño que sobrevengan las desgracias que tan a menudo lamentamos.

Ténganse en cuenta todos los factores que hemos enumerado y se conseguirá la reducción casi absoluta de esos frecuentes percances automovilísticos.



y casi automáticamente, mientras que otras necesitan considerar y pesar todos los factores de una situación y no pueden llegar a una decisión sino después de maduro examen. Estas últimas pueden obtener mejor resultado en ciertos asuntos; pero fracasarán al tener que dar el frente a situaciones que requieran solución rápida, instantánea. Algunos individuos son definitivamente vencidos por esa falta de habilidad para escoger y decidir en el mismo momento en que se presenta el problema. Vemos así al peatón que se muestra indeciso, sin decidir si cruza o no una calle, como el chofer que empieza a

# Manualidades y Agricultura

CON el presente año escolar han quedado establecidos en las escuelas sostenidas por la Lago Petroleum Corporation en el Distrito Bolívar, del Estado Zulia, talleres de manualidades para los alumnos cursantes de los grados cuarto al sexto, con características de orientación positiva tanto para los varones como para las hembras.

Al dar comienzo a estas labores, se ha tenido muy en cuenta, además de su finalidad meramente educativa, la necesidad de desarrollar hábitos y modalidades en el alumno, que lo preparen efectivamente para ingresar más tarde con ventaja en el campo industrial que, por la naturaleza misma de los trabajos que se realizan en la región en que están situadas estas escuelas, probablemente absorverá a la mayoría de los educandos.

Los programas que se han puesto en práctica en los talleres de manualidades para varones tienen por finalidad, además de dar aplicación práctica al estudio de la geometría, aritmética, sistema métrico y dibujo, asegurar la destreza necesaria en el manejo correcto de los útiles y herramientas y la adquisición de conocimientos de cada oficio que acompaña a esa destreza. En consecuencia, el énfasis en las varias etapas de esos trabajos se concentra sobre el desarrollo correcto de esas modalidades y hábitos de trabajo y todo co-

Barbacoas para le-gumbres en el huerto de la escuela.



Laboratorio y Mu-seo Escolar.



cia en el hogar, capacitándola para hacer de éste un lugar de mayor atractivo por medio de la belleza que le imprimen las labores ejecutadas por mano propia; además, ponerla en condiciones de ayudar con sus labores en la economía doméstica y formar bases sólidas para el desarrollo de industrias hogareñas.

El plan de trabajo comienza por la formación de grupos de acuerdo con la capacitación de los alum-

nos, para luego organizar cuidadosamente la presentación inicial del trabajo siguiendo etapas preestablecidas, discutiendo primero las unidades de trabajo para luego pasar a efectuar ante el grupo las demostraciones que se consideren necesarias, incluyendo detalles tan completos como sea posible sobre los puntos básicos.

No por ser estas escuelas de carácter urbano se ha descuidado el huerto escolar. En cada uno de estos planteles se ha establecido una pequeña granja en la que los alumnos practican la agricultura y observan la naturaleza de las plantas con la cooperación de un maestro especializado.

Las dificultades que presentan los terrenos en algunos de estos establecimientos no ha sido óbice para que se lleven a efecto esos trabajos. Sobre las tierras salitrosas se han construido camas de cemento — barbacoas — que sirven como pequeñas parcelas, habiéndose dejado a los alumnos el trabajo de mezclar la forma y los abonos conque fueren llenadas.

Todos estos trabajadores son objeto de constante observación y los planes se irán cambiando, ampliando y mejorando con las experiencias que se obtengan con el tiempo y la práctica.



Los alumnos en el Taller de Car-pintería.



Un rincón en la Sala de trabajo de las niñas.

nocimiento que se imparte, está enrumulado a la formación de bases para estudios de oficios más avanzados y, eventualmente, trabajos industriales especializados.

En los talleres de corte, costura, bordados y tejidos, se tiende a dar a la mujer el mayor número de conocimientos auxiliares para que se desenvuelva con facilidad y efica-

# Amone de sus Ideas



de las ideas de los demás. No he sabido yo de oficina alguna en que todas las ideas o iniciativas que se expresen sean buenas, ni en que todas sean malas, ni en que ninguna persona inteligente vea meritos en quien las rechace o las apruebe integra y sistemáticamente.

Compañero: no pierda tiempo en discusiones inútiles; envíe sus ideas al Comité Local de "Amone de sus Ideas".

\* \* \*

En nuestra edición anterior, dimos a saber los primeros resultados obtenidos en el plan "Amone de sus Ideas", con los premios ganados por ideas de los trabajadores Alejandro Rosales Lobos, Pedro Urribarri, Genaro Núñez y José A. Pineda. Hoy tenemos el gusto de hacer saber a nuestros lectores de las siguientes ideas presentadas por otros trabajadores y los premios que han obtenido:

A. J. Mc. Closkey, de La Salina, sobre grampas de seguridad para levantar láminas de acero.—Bs. 50.

Carlos Ponzón, de Tía Juana, sistema para atracar embarcaciones en el Muelle de Tía Juana.—Bs. 35.

L. Alberto La Rosa, de Lagunillas, para instalar escaleras en el Taller de Reparación Marítima.—Bs. 25.

A. Lares Arcay, de Lagunillas, para instalación de ganchos para sostener atarrayas en las cabrias.—Bs. 35.

Emilio Alfonzo, de Lagunillas, para construcción de puente especial en gabarras compresoras.—Bs. 15.

Isidro Piña, de Lagunillas, para sistema de levantar las embarcaciones en el Taller de Reparaciones.—Bs. 25.

A. Rosales Lobo, de Lagunillas, llave especial para tuercas de los balancines de los taladros.—Bs. 15.

Robustiano Narváez, de Lagunillas, mejoras a los transformadores de la grúa en el muelle.—Bs. 20.

F. Bermúdez, de Lagunillas, aparato para transportar los extinguidores de incendio.—Bs. 20.

Melitón Viloria, de Lagunillas, mejoras a la adoquera que sostiene la parrilla en los taladros.—Bs. 25.

Sea usted uno más. Figure en la próxima lista y obtenga el premio correspondiente.



Recientemente la Escuela "Andrés Bello S. O. V." de Caripito, por iniciativa de su estudiantado y cuerpo de profesores, ha lanzado a la luz pública un importante trabajo revisteril. Se trata de un verdadero curso de enseñanzas periodísticas que ha empezado ya a definir, de cómo en el medio estudiantil caripitense han tenido éxito las máximas aspiraciones de la Empresa de lograr un campo propicio y siempre abierto a todo lo que sea cooperación en la Educación Nacional. Este simpático órgano que ostenta como título "Revista Bolívar", es el primer jalón que en materia periodística tiende a poner aún mucho más en alto el nombre de la citada Escuela.

"El Farol" acoge complacido la visita del número inicial de esta publicación y le desea al Profesorado y Estudiantado de la "Andrés Bello" muchos aciertos en el camino de las letras.

El Centro Cultural "Andrés Bello" que funciona anexo a la Escuela "Padre Alexandre" en la ciudad de Valencia, acaba de ofrecer a la consideración del público un interesante periódico, de breve y seleccionado contenido, bajo el nombre de "Juventud".

Venturosa y larga vida le deseamos a "Juventud".

Ha llegado a nuestra mesa de redacción el N° 2 de la Revista "Destellos" que en la trujillana ciudad de Valera dirige con singular acierto el periodista y escritor Antonio I. Briceño.

Este segundo número de "Destellos" viene integrado con material de valorización artística y literaria y también la nota de actualidad halla en sus columnas sitio adecuado. En la primera página de la referida revista aparece convenientemente destacada una síntesis del pensamiento luliano plena de enseñanza y de contenido humano.

**P**OR no sé qué razón, nos vienen a la mente dos sujetos que hace buen número de años trabajaban en la misma oficina que yo. Caracteres absolutamente opuestos; pero típicos, ambos, de los que a menudo se ven en las grandes empresas: el que nunca está de acuerdo con nadie ni con nada, y el simplón que asiente absolutamente a todo lo que se le dice.

El primero de ellos, ora por mero espíritu de contrariedad, ora porque no ve más allá de sus narices, no acepta más ideas que las que salgan de su obtuso cerebro. Se cree a sí mismo un superhombre, habla con una autoridad aplastante, y cuando por pura casualidad tiene razón en algo, refriega el asunto de un modo insopportable. Por otra parte, es partidario siempre de las causas impopulares o injustas. En una palabra: le encanta ir siempre contra la corriente en todo.

En cambio el otro le da invariabilmente la razón al que le habla, trátese de lo que se trate y por estúpida que sea la idea que se le exponga. No que en sus adentros esté de acuerdo con lo que se le diga, sino que no tiene el valor necesario para expresar ni mucho menos para sostener sus propias convicciones.

Ni el estúpidamente altivo que todo lo ve negro, ni el miserablemente servil que quiere hacer creer que todo lo ve blanco, son elementos de verdadero valor ni para sus compañeros de trabajo, ni para la empresa en si. Ambos son factores negativos, y no contribuyen a crear otra cosa que confusión e inefficiencia.

La inteligencia y la moderación producen el equilibrio perfecto en la aprobación y el rechazamiento

## IRRIGACION

En reciente edición del periódico "El Diario" que se edita en la ciudad de Carora, se refiere editorialmente al plan que proyecta el Ministerio de Obras Públicas sobre regadio en un sector cercano a la capital del Distrito Torres en el Estado Lara.

Entre las finalidades del enunciado proyecto se destacan las de almacenar las aguas provenientes de los ríos Bucares y Quediches, para utilizarlas en la época de sequía y controlar el 70 por ciento de las crecidas, a objeto de resguardar a la ciudad de Carora de las periódicas inundaciones de que es víctima aquel importante centro de población larense.

Si como es de esperarse, las obras que se mencionan como posibles de ejecución en Carora son efectuadas con espíritu de actividad, muy pronto presenciaremos un empuje de resonancia insólita en una de las regiones venezolanas más abatidas por la sequía. — *Critica*.

## REALIDAD Y POSIBILIDADES TRIGUERAS DE LOS ANDES

Entre nosotros, con parsimonia pero con efectividad, se va introduciendo la técnica en nuestros métodos de cultivo. Particularmente se aprecia esto en todas aquellas latitudes donde por su ubicación favorecida por medio de transportes fáciles, ha sido posible que hasta allí llegue la máquina en algunos de sus más perfectos modelos, haciendo así que la agricultura y con ella la producción alcance un ritmo más activo. De esta manera, si la mano de obra no ha alcanzado hasta el presente el grado de abaratamiento que se precisa, si puede abrigarse la esperanza que con la producción intensiva debido a los métodos modernos de cultivo, llegará el momento en que una nueva realidad agrícola se irá perfilando para el país.

Y si esta es la realidad que en la actualidad presenta en líneas generales la producción triguera de los Andes Venezolanos, ¿no se podría, perfeccionando los métodos de cultivo y de extracción de la harina, lograr ascender la producción hasta un nivel quizás insospechado? Hasta podría ser que las regiones andinas tuvieran la suficiente capacidad productiva como para surtir del producto a todo el país, terminando así con un renglón en las importaciones que indudablemente vendría a favorecer poderosamente nuestra menguada economía. — *El Universal*.



Reproducción sin comentarios de algunos párrafos de recientes ediciones de la Prensa del País.

## INTERCAMBIO CIENTIFICO COLOMBO-VENEZOLANO

El fraternal contacto entre los ciudadanos Presidentes de Colombia y Venezuela, doctor Eduardo Santos y general Eleazar López Contreras, había de producir, además del hondo y precioso significado de compenetración colombo-venezolana enraizado histórica y geográficamente, resultantes prácticas que se contarán en distintas actividades propias a la vida de las dos naciones hermanadas. Así, del primer acto ceremonioso y sincero, de amplias y profundas repercusiones morales, habrán de desprendese otros actos y relaciones de índole ya material, ya espiritual, ya cultural. Y tal lógica concatenación sucesiva cuenta ya, en elaboración, con el primer producto de ese contacto interpresidencial: el intercambio científico colombo-venezolano. — *El Heraldo*.

## ACUEDUCTOS Y CLOACAS

Las importantes poblaciones de Rubio y Capacho están justamente alborozadas por la terminación de los trabajos de sus respectivos acueductos. No hace mucho se informó que el Ministerio de Obras Públicas había adoptado una nueva organización para la ejecución de las obras de los acueductos que se construyen en varios pueblos del Táchira. Falta grande tenían ambas localidades de disponer de suficiente agua potable, para poder desarrollar y entrar de lleno en una vida menos expuesta al azote de las enfermedades. Constantemente ha señalado la prensa que una de las causas poderosas del atraso de nuestro interior estriba en la carencia de facilidades para protegerse contra las diferentes enfermedades que se producen por falta de higiene y de salubridad. Nuestros viejos y laboriosos pueblos han estado largo tiempo abandonados en espera de la acción providente que los sacará de ese letargo nacido de la inercia y la incuria. — *La Esfera*.

## CONTINUIDAD SI, CONTINUIDAD

No en las personas; pero si en las obras que se han comenzado a realizar.

El gobernante no se pertenece, el gobernante pertenece al pueblo que gobierna. Si a cuentas vamos habríamos de considerarlo como el más sujeto a la Ley y al bien público; lo que a él se le pide de sacrificio personal, de negación de su propio yo, de sus propios afectos y de su propia conveniencia, no se le pide a un simple ciudadano. Por lo mismo que se constituye en la más alta jerarquía, en cuanto a gobierno civil del pueblo, por eso mismo se le pide más responsabilidad y mayor aporte de sacrificio. Para que su obra se realice grande, es necesario que parta de este principio, no es sólo un honor que se le tributa, sino una carga que se le impone, carga pesadísima, que ha de llevar con honor y con dignidad.

El ambiente que urge crear en torno al Primer Magistrado de la República es ese ambiente y no otro, el de su deber.

Cuando se logre que una conciencia ciudadana, así formada, sea la que rija los destinos públicos, Venezuela se habrá totalmente salvado. — *La Religión*.

## IDEALES PANAMERICANOS

Celebran hoy los pueblos de este Continente el Día Panamericano, que en los actuales momentos difíciles y sombríos para el mundo, cuando arrecia sobre Europa el huracán de sangre de la barbarie y la ambición de hombres insanos, cobra singular significación y adquiere toda su plenitud de fecha conmemorativa no ya de una confraternidad teórica y meramente protocolar, sino de una sólida y estrecha unión que se está forjando en el terreno de las realizaciones concretas, para poder hacer frente con éxito a las amenazas del enemigo común, cuya influencia en América es un hecho que ya nadie se atreverá a desmentir.

El 14 de Abril, ha dejado de ser, por la fuerza arrolladora de las circunstancias, la efemérides anodina, intrascendente de otros tiempos, limitada a los círculos diplomáticos, de escaso o ningún valor en las comunidades americanas, para convertirse en una jornada de histórica resonancia que le está diciendo a los pueblos de este Hemisferio que el panamericanismo es una realidad, y una realidad necesaria a la supervivencia de América y a la defensa y conservación del ideal democrático. — *Ahora*.

## Divulgaciones....

(Viene de la pág. 22)

dian la falta de ejercicio y uniéndolas a la ingestión de suficiente cantidad de agua, el uso de alimentos frescos cada vez que sea posible, preocuparse de la eliminación de los desechos orgánicos por el intestino, piel, riñones y pulmones, son las mejores garantías de que la fase oxidativa constructiva superpasa a la negativa, destructiva, con evidente ventaja, no solamente para la salud en general y la potencia vital sino como profiláctico del Cáncer en especial. De este modo tenemos, pues, que ya la ciencia, la experimentación y el empirismo nos han dotado de una base sólida sino para la cura del terrible mal, si para reducirlo y aún hacerlo desaparecer con el tiempo. Se evitarián muchos tratamientos largos y dolorosos, como lo son los tratamientos de Radium y Rayos X, operaciones, etc., cuando ya la enfermedad se ha declarado, tratamientos que de otra parte y pese a los titánicos esfuerzos de la ciencia se han demostrado inoperantes en muchos casos, eficaces en otros, pero cuyas excelencias salen mal paradas si se les compara con la prevención de estos estados que representan verdaderas tragedias para las familias, y dolores, penurias y angustias para los individuos.

En cuanto a las teorías parasitarias y microbianas del Cáncer, por interesantes que puedan aparecer bajo un punto de vista académico, no tienen hoy en día ningún valor bajo el punto de vista práctico. La cortedad de espacio de que disponemos no nos permite por ahora entrar en detalles sobre este asunto que según las últimas investigaciones podrían ponernos fácilmente en una nueva pista en relación a un tratamiento efectivo.

Con Warburg, el notable investigador alemán, podemos decir que: "El Cáncer puede ser provocado por causas externas, las más diversas; podría decirse que toda lesión crónica que no es tan grave para matar las células da nacimiento a un Cáncer". Así es que individualmente las bacterias y los parásitos entran dentro de la categoría de elementos inespecíficos en la producción de los cánceres al mismo título que las demás causas mecánicas, químicas, físicas, etc., pero que necesitan fatalmente de los estados Para-precancerosos y Precancerosos para poder actuar en la formación de los tejidos malignos o cánceres.

J. Branger Benedetti.



—La mentira nunca te hará feliz, porque aún cuando no te descubran estarás siempre en deuda contigo mismo.

—Témese al mentiroso como puedes temerle a un enemigo.

—Por la mentira nunca se puede alcanzar la grandeza.

—El mentiroso siempre es falso.

—Por la mentira se ha sacrificado a muchos hombres.

—El hombre tiene el camino de la verdad y el de la mentira. Si elige el segundo indefectiblemente se perderá en la oscuridad.

—Más vale callar que mentir.

—El hombre lujurioso es esclavo siempre de las mujeres.

—Sé consecuente y nunca olvides al que te hizo bien.

—Por la consecuencia se alcanza el general aprecio.

—El inconsecuente es hombre sin escrúpulos.

Raimundo LULIO.

(Versión del árabe).

## Historia....

(Viene de la pág. 15)

tán General preparaba activamente fuertes contingentes para salir al encuentro de Miranda, el cual, teniendo conocimiento de ello y en vista de que en aquella región no encontraría el apoyo requerido para seguir adelante, resolvió retirarse a la Isla de Aruba a esperar refuerzos pedidos a Lord Cochrane, para luego comenzar una nueva campaña entrando por Río Hacha.

Pocos fueron los refuerzos enviados por el Almirante inglés y éstos, con el pretexto de que la paz se había firmado entre Inglaterra y España, lo abandonaron luego.

Decepcionado se retiró Miranda a Europa en espera de mejores tiempos para su noble causa.

Varios factores concurrieron al fracaso de estas expediciones, no siendo el menor el total desconocimiento que, después de más de treinta años de ausencia, tenía Miranda del pueblo que se empeñaba en libertar. La clase superior, con raras excepciones, vivía plácidamente y rechazaba energicamente cualquier cambio; además, por tradición, era enemiga de los ingleses; en cuanto al pueblo, era tan ignorante y carente de aspiraciones que requería una sacudida violentísima, como la que se produjo más tarde, para salir de su letargo.

## Nuestras Portadas

Hoy vamos, en forma sucinta, a comentar también la segunda portada, en razón del curioso contenido que ella encierra. Se trata de una singular alegoría que transcribe gráficamente el esfuerzo realizado desde el momento en que el petróleo es extraído de la tierra hasta el no menos importante instante en que éste queda convenientemente manufacturado. Allí, en la referida alegoría, se aprecian las claras siluetas de las torres de perforación; y en segundo término, el esfuerzo generoso de nuestro obrero y el conveniente traslado del mineral a tanques y depósitos, y su posterior paso a los filtros de la refinería en acción, donde el laboratorio y los secretos de la "química" confiados a los conocimientos del experto, transforman, por último, en variados productos lo que, en su fase inicial era solamente aceite negro. Tal la en-

trada del simil logrado por la mano experta del dibujante, a caza siempre de interpretaciones interesantes.

En cuanto a la primera portada, un motivo típico y de todos conocido le presta rango especialísimo de arte puro. Allí "Los Caobos" con todo el prodigio de sus magníficas luces y colores. Ese caraqueñísimo paseo, propicio, cual ninguno a la meditación, adquiere en ciertas horas, un tinte dulce de melancólica nostalgia. Y ese momento evocativo es el que el distinguido artista venezolano Rafael Monasterios, ha sabido captar para su conveniente traslado al lienzo de concreta composición. No podía ser de otra manera, si tomamos en cuenta las excelentes aptitudes de Monasterios, quien en fecha reciente, acaba de obtener para estimulo a su ya ingente labor, un valioso lauro de carácter académico.

# Enseñanza Gráfica



WORLD  
(wórld)  
MUNDO



DANCER  
(dáncér)  
BAILARINA



STUDENTS  
(stiúdents)  
ESTUDIANTES



POLICEMAN  
(polísman)  
POLICIA



CLUB  
(Clob)  
TREBOL



CORNET  
(córnet)  
CORNETA



EATING  
(iting)  
COMIENDO



BAKER  
(béiquer)  
PANADERO



WAITER  
(wéiter)  
MESONERO



GOAT  
(gót)  
CABRA



NEWSPAPER  
(niúspéiper)  
PERIODICO



BATH  
(báth)  
BANO



LIGHT  
(láit)  
LUZ



PAINTER  
(péinter)  
PINTOR



FRUITS  
(frúts)  
FRUTAS



WATER  
(wóter)  
AGUA

## Frases Cortas

The world is round  
(dhi world is ràund)

} El mundo es redondo.

I do not like that baker  
(ai du not lác dhat béiquer)

} No me gusta ese panadero.

She is a good dancer  
(shi is e gud dáncer)

} Ella es una buena bailarina.

I need a light  
(ái níd e láit)

} Necesito una luz.

The class has many students  
(dhi clas jas méni stíudents)

} La clase tiene muchos estudiantes.

(dhi polísmán is breiv)  
(di polísmán is breiv)

} El policia es valiente.

My little girl is eating fruit  
(mái little guerl is iting frut)

} Mi muchachita está comiendo frutas.

Bring me a newspaper  
(bring mi e niúspéiper)

} Tráigame un periódico.

# Sociales

## CARACAS

El 18 del mes próximo pasado unieron sus destinos en esta ciudad, el apreciable caballero señor Rupert Elis Algernon, de nuestro Departamento de Materiales, y la virtuosa y bella señorita Isabel Margarita Ruiz.

Una senda llena de dichas auguramos a este nuevo hogar.

Alegra el hogar del señor P. L. Espin Cano, de nuestro Departamento de Exploración, y de su señora esposa Josefina Liscano de Espin Cano, el advenimiento de una hermosa nena, la que llevará el nombre de Mitsán.

Una larga vida auguramos a la chiquitina.

Han celebrado compromiso matrimonial la espiritual señorita Marina Morales y el correcto caballero Víctor Rodríguez Azerín, del Departamento de Contabilidad.

Que realicen pronto sus ideales, son nuestros mejores deseos.

Recientemente contrajeron matrimonio en esta Capital, en el templo de la Candelaria, el señor Gustavo Martín S., de nuestro Departamento de Contabilidad, y la gentil señorita Esperanza Sánchez. Reciban nuestras felicitaciones.

## MARACAIBO

Recientemente unieron sus destinos en esta ciudad, el señor Edmundo García y la gentil señorita Rosa María Ríos. La simpática pareja fué debidamente cumplimentada por sus numerosos amigos, quienes hicieron votos por la eterna ventura de los esposos. "El Farol" desea una senda de dichas y felicidades al nuevo matrimonio.

## TEMBLADOR

Transferido de Pedernales se encuentra entre nosotros trabajando como Cajero, el señor Alfredo Valdivieso. Lo saludamos.

Las sonrisas de un nuevo nene alegran el hogar de los esposos señor Francisco Dasilva y señora Ursula Hernández de Dasilva. Se llama el recién-nacido Dagalys Enrique. Nos congratulamos con los padres y al pequeño le deseamos mucha vida.

## LAGUNILLAS

Con gusto publicamos los retratos de tres empleados del Departamento de Contabilidad de la Lago, que han recibido sendos botones de oro, por los diez años de trabajo ininterrumpido y a quienes enviamos nuestras congratulaciones.



Señor Francisco Morillo.



Señor Carlos Segovia.



Señor Odoardo Castillo.

## LA SALINA

Varios representantes de Prensa en este Distrito visitaron las Escuelas de la Lago en ésta, expresando luego su satisfacción por la labor educacional que en ellas se desarrolla con gran provecho tanto en los que reciben instrucción los hijos de nuestros trabajadores, como en los que se educan los mismos obreros. Además, visitaron el local donde se toman cursos preparatorios de marina, con capacitación práctica en lanchas y otros buques de la Lago. En este curso de marina han recibido instrucción 95 trabajadores que se van haciendo profesionales en la navegación.

Estos representantes de la Prensa han exteriorizado luego en sus respectivos órganos, la complacencia que han experimentado por los adelantos que han palpado en nuestras escuelas.

## QUIRIQUIRE

El dia 17 del mes de abril debido a la gran actividad desplegada por la Nueva Directiva del "Standard Pueblo Nuevo Club" y la desinteresada colaboración de la Compañía, fué presentada en los salones de dicho Centro, la máxima cantante y bailarina cubana Anita Pastor, quien con su arte y gracia inigualables, hizo las delicias de la numerosa concurrencia que la aclamaba con entusiasmo. La excelsa artista fué secundada al piano por el profesor Pérez Figuera, pianista de reconocidos méritos artísticos.

Contrajeron nupcias en el Campo "Miraflores", nuestro empleado del Departamento Comisariato, el señor Domingo Malavé M., y la señorita María Luisa Betancourt, Maestra de escuela en el mismo Campamento. Tenemos para ellos nuestros mejores deseos.

De igual modo unieron sus destinos en nuestro Campo "El Paraíso", nuestro trabajador del Departamento Producción, el señor Candelario Cova, y la señorita Ana María Millán. Auguramos una eterna dicha a los recién-casados.

Alegra el hogar de nuestro trabajador del Departamento de Tubería, señor Sinecio Mata V., el advenimiento de una hermosa nena, que llevará el nombre de María y por cuya felicidad hacemos votos.




# Deportes

## CARACAS

Con un entusiasmo de verdadero deportivismo sigue desarrollándose el Campeonato de Bowling entre los empleados de la Compañía, por la "Copa Cunningham". Esta vez lo integran 60 jugadores, ya que están participando 12 Teams.

El nombre, puntuación y orden de los Clubs es como sigue:

"Essolube . . . . .	12	puntos
"Flit" . . . . .	11	"
"Trim" . . . . .	9	"
"Capitán" . . . . .	8½	"
"Extane" . . . . .	8	"
"Esso" . . . . .	6	"
"Atlas" . . . . .	5	"
"Essolene" . . . . .	4	"
"Materiales" . . . . .	3	"
"Tetraetilo" . . . . .	2½	"
"Essolite" . . . . .	2	"
"Diesel" . . . . .	1	"

Ha terminado el Campeonato interno de Soft-Ball que se llevó a cabo en los terrenos de "Bello-Monte".

De Campeón se clasificó el Team "Leñadores", el cual después de demostrar una gran superioridad sobre sus contendores salió invicto con 1.000 puntos. Esto no es de extrañar, ya que tenía jugadores de la talla de Ramón Pérez, M. L. Pérez, W. A. Pérez y Ramón Leiva.

## TEMBLADOR

Se efectuó en Mata Negra un candeloso juego de Base-ball, entre una selección de Mata de Venado y una selección matanegrense, resultando el encuentro con un score empataido de 9 x 9.

Un numeroso público hizo acto de presencia en tan simpático evento, donde las muchachas de Mata Negra dieron con su alegría muchísima pimienta a sus pupilos.

Después que terminó el juego, el señor Pedro Luis Lanz, Caporal General de Producción, obsequió a los jugadores con un espléndido "Tareari" de chivo que dejó a todos los presentes altamente satisfechos.

## MARACAIBO

Recientemente se inició una serie de Soft-Ball entre dos equipos integrados por miembros del "Lago Maracaibo Sports Club", y los cuales fueron bautizados "Essolene" y "Essolube". Desde el primer juego, ha reinado mucha animación para estas competencias, y tendremos el gusto de informar en nuestra próxima edición sobre la marcha del torneo.

Fué nombrado por votación unánime Secretario del "Lago Maracaibo Sports Club" el joven deportista Rafael Antonio Medina, en sustitución del señor Hermócrates Faria, quien renunció dicho cargo. Felicitamos al amigo Medina y le deseamos éxito en el ejercicio de sus funciones deportivas.

## TIA JUANA

En el mes próximo pasado se efectuó en este Campo un regio festival deportivo, dándose principio al Campeonato de Soft-Ball Inter-Departamental que patrocina la Lago Petroleum Corporation. Cuatro equipos participan en él: Relaciones Industriales, Transportación Marítima, Producción y Mantenimiento de Campo, cuyos deportistas eligieron madrinas a las gentiles señoritas: Ana R. Perozo, Josefina Basabe, Magdalena Palmar y Alicia Diaz, respectivamente.

Una inmensa concurrencia llenó el Estadio de Tia Juana y después de elocuentes improvisaciones de los dirigentes y madrinas, desfilaron los mencionados equipos, efectuándose el primer juego entre "Transportación Marítima" y "Producción", triunfando éste por 5 carreras contra 4.

El segundo juego se efectuó entre "Relaciones Industriales" y "Mantenimiento del Campo", obteniendo éstos la victoria por 9 carreras contra 5. Seguiremos informando, a medida que vaya desarrollándose este interesante Campeonato Interdepartamental.

## LAGUNILLAS

Recientemente los quintetos de primera y segunda categoría sostuvieron varios encuentros con los salineros, haciendo pobres exhibiciones de basket-ball, debido quizás a la poca práctica que han tenido en estos últimos tiempos.

En su primer encuentro en primera categoría, los rojos pierden por el estrecho margen de 18 a 17 puntos pero en segunda categoría, los salineros salen derrotados ampliamente por la anotación de 12 x 1.

En un segundo encuentro entre estos equipos, el quinteto de Campo Rojo obtuvo dos rotundos triunfos con las anotaciones de 17 x 8 para la segunda, y 23 x 14 para la primera.

En noches pasadas el equipo de Volley-ball del "Campo Rojo" se enfrentó a los corajudos muchachos del "Mene Grande" de Lagunillas, obteniendo los camporrojeños un rotundo triunfo al ganarle los dos primeros tiempos con la anotación de 15 x 8 y 15 x 0.

Al finalizar el Campeonato de Soft-ball, se le dará comienzo a un Campeonato Interdepartamental de este bonito e interesante deporte.

Son muchas las actividades que se notan en el interesante pasatiempo del ajedrez entre los muchos aficionados conque cuenta este Campo. Se han llevado a efecto muchísimas partidas y pequeñas competencias con los ajedrecistas de los Campos de la V. O. C.

En los dos primeros encuentros del "Campo Rojo" en el Campeonato Estadal de Cricket que se está efectuando, en su primer encuentro salió vencedor con la anotación de 35 x 33 carreras con sólo tres *outs*, jugando en contra del equipo "Lago La Salina".

En su segundo encuentro, jugando en contra de los fuertes paleadores del "Cerros" de Maracaibo, los rojos salieron derrotados por la anotación de 66 x 54 carreras.

# III Juegos Olímpicos en Oriente

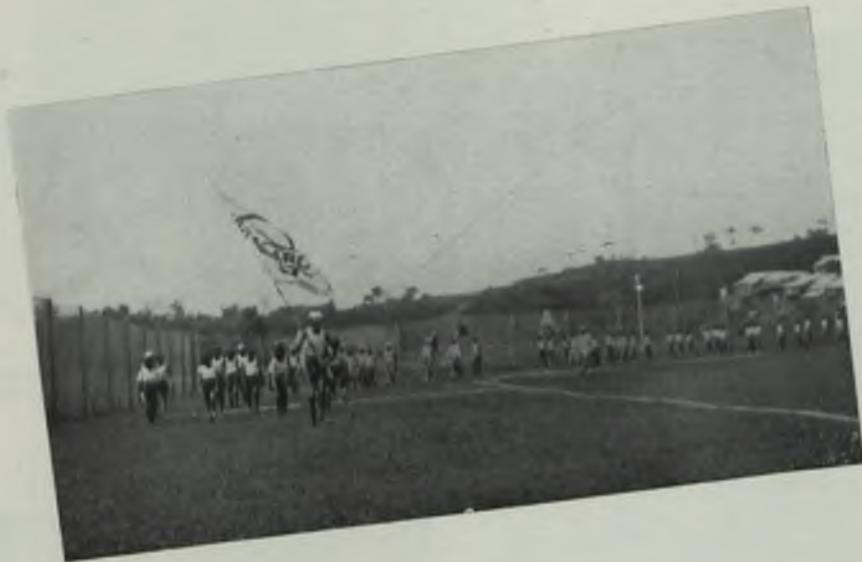
EN los días 10, 11, 12 y 13 del mes próximo pasado, se efectuaron en el Stadium Boyacá de Caripito, los Terceros Juegos Olímpicos de Oriente, bajo el patrocinio y el apoyo de la "Standard Oil Company of Venezuela".

Tomaron parte en estos Juegos Olímpicos los siguientes equipos:

Centro Deportivo SOV Caripito.  
Centro Deportivo SOV Quiriquire.  
Centro Deportivo Maturín.  
Deportivo Pueblo Caripito.  
Centro Deportivo SOV Jusepin.  
Centro Deportivo SOV Temblador.  
Centro Deportivo Mene Grande.

El dia 10 a las 8 de la mañana se abrieron los Juegos con un imponente desfile de todas las delegaciones atléticas concurrentes, ante un gran número de damas y caballeros que llenaban el Stadium, y con el mismo entusiasmo de los eventos de ese dia se efectuaron los de los días 11 y 12. El dia 13 a las 9 de la mañana se efectuaron las ceremonias de clausura y fueron entregados los diplomas y medallas a los triunfadores, y los trofeos al equipo Campeón, al Sub-Campeón y al mejor atleta. En este dia de clausura, así como en el de la inauguración tocó la Banda del Estado galantemente cedida por el Presidente del Estado Monagas.

Una magnifica impresión dejaron estos torneos en el ánimo de todos,



En imponente desfile, las delegaciones atléticas lucen sus colores.

pues a los deportistas les animaba un sano espíritu de emulación, una competencia caballerosa, un deseo de éxito muy dentro de las reglas que en estas jústas regulan el comportamiento de los aspirantes al triunfo.

El Centro Deportivo SOV Caripito resultó Campeón con 103 puntos, y el Centro Deportivo SOV Quiriquire resultó Sub-Campeón con 43 puntos. El Centro Deportivo Maturín obtuvo 31 puntos; el Deportivo Pueblo Caripito, y el Centro Deportivo Jusepin, cada uno 17 puntos; el Centro Deportivo SOV Temblador 14 puntos; y el Centro

Deportivo Mene Grande 10 puntos.

Los cuatro mejores atletas resultaron ser: Manuel Fermin (CDSC), 22.25 puntos; Jesús Azócar (CDSJ), 16 puntos; Rafael Azócar (CDSQ), 16 puntos, y Eugenio Tochón (CDST), 14 puntos.

Por tan brillantes resultados, enviamos nuestras felicitaciones a todos los que tomaron parte en estos Juegos Olímpicos, muy especialmente a los que lograron conquistar el laurel de la victoria, y lo hacemos particularmente con el señor A. A. Fuenmayor, Director de Deportes de la Compañía.

Jesús Azócar, SOV-Jusepin, en el momento de lanzar el peso de 8 libras.



Los ciclistas esperan la orden de partida.

Apretada competencia en la carrera de cien metros con obstáculos.



Un detalle del Relevo 4 x 50 en que las niñas del Deportivo Pueblo Caripito obtuvieron bien ganados laureles.



Los deportistas del S. O. V. Quiriquire, triunfantes en el Relevo 4 x 400, posan después de su victoria.



El final de la carrera de 200 metros planos, ganada por Juan Newton, del San Tomé, Mene Grande Oil Co.



Los tres ganadores en la prueba de 1.600 metros planos: 1º Harold Pierce, S. O. V. Caripito. — 2º Jesús Azocar, S. O. V. Jusepin. — 3º E. Tochón, S. O. V. Temblador.



Un aspecto de la prueba de 100 metros con obstáculos, ganada por Jesús Azocar, S. O. V. Jusepin.



La Delegación Deportiva Maturín con L. Luces, P. M. Aristimuño, C. Arismendi y V. Zamora, obtuvo rotundo y ruidoso triunfo en el Relevo 4 x 100.



Guy Rumbough, S. O. V. Caripito, ganador de la prueba del lanzamiento del disco.



Rafael Azocar, S. O. V. Quiriquire; M. Fermín, S. O. V. Caripito, y M. Carrera, de Maturín, conquistaron los laureles para sus respectivos Clubs en los 100 metros con obstáculos.



La carrera de 50 metros planos ganada por la niña Elba Rondón, S. O. V. Caripito.



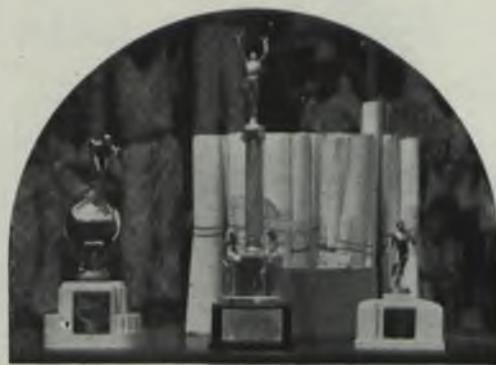
Delia Spinetti, Isabel Hernández, María Aguilera y Esther Velázquez, del C. D. Pueblo Caripito, ganadoras de la prueba Relevo 4 x 50.



L. A. García, del SOV-Caripito, Campeón del Salto de Garrocha.



Ganadores del Lanzamiento de la Jabilina: 1 Teodoro Rondón, SOV-Caripito; 2 Jorge González, SOV-Caripito; 3 G. Rodríguez, Mene Grande.



Los trofeos, medallas y diplomas para los triunfadores.



H. L. Chapman, Jefe del Departamento de Relaciones Industriales, hace entrega al niño Manuel Fermín, del trofeo para el mejor atleta.

### Records Establecidos en los III Juegos Olímpicos

#### H O M B R E S

Maturín . . . . .	J. M. Rauseo . . . . .	100 mts. planos	11.9 segundos.
Mene Grande . . . . .	Juan Newton . . . . .	200 mts. planos	26.0 segundos.
SOV Caripito . . . . .	F. Bompert . . . . .	400 mts. planos	1 min. 5 seg.
SOV Temblador . . . . .	E. Tochón . . . . .	800 mts. planos	2 min. 40 seg.
SOV Caripito . . . . .	H. A. Pierce . . . . .	1.600 mts. planos	5 min. 17 seg.
Maturín . . . . .	L. E. Luces . . . . .		
	P. M. Aristimuño . . . . .	Relevo 4 x 100	53.5 segundos.
	C. Arismendi . . . . .		
	V. Zamora . . . . .		
SOV Quiriquire . . . . .	O. Machín . . . . .		
	Pilar Mata . . . . .	Relevo 4 x 400	3 min. 14 seg.
	A. Marín . . . . .		
	J. Yáñez . . . . .		
SOV Jusepín . . . . .	Jesús Azócar . . . . .	100 m. con obst.	13.6 seg.
SOV Temblador . . . . .	Eugenio Tochón . . . . .	Ciclismo. -1.600 m.	3 min. 0.18 seg.
SOV Caripito . . . . .	Guy Rumbough . . . . .	Lanzamiento Disco	30.60 mts.
SOV Jusepín . . . . .	Jesús Azócar . . . . .	Lanzamiento Peso	10.49 mts.
SOV Caripito . . . . .	T. Rondón . . . . .	Lanzamiento Jab.	35.54 mts.
SOV Caripito . . . . .	E. J. Drechsel . . . . .	Salto Alto	1.59 mts.
SOV Caripito . . . . .	E. J. Drechsel . . . . .	Salto Largo	5.68 mts.
SOV Caripito . . . . .	L. A. García V. . . . .	Salto Garrocha	2.44 mts.

#### N I N A S ( 1 3 A 1 5 A Ñ O S )

Pueblo Caripito . . . . .	Isabel Hernández . . . . .	100 mts. planos	14.5 seg.
SOV Caripito . . . . .	Elba Rondón . . . . .	50 mts. planos	8 seg.
Pueblo Caripito . . . . .	Delia Spinetti . . . . .		
	Isabel Hernández)	Relevo 4 x 50	1 min. 3 seg.
	Maria Aguilera . . . . .		
	E. Velásquez . . . . .		
SOV Quiriquire . . . . .	Sara López . . . . .	Salto Largo	3.97 mts.

#### N I Ñ O S ( 1 3 A 1 5 A Ñ O S )

SOV Caripito . . . . .	Manuel Fermín . . . . .	100 mts. planos	12.6 seg.
SOV Caripito . . . . .	Manuel Fermín . . . . .	200 mts. planos	26.8 seg.
SOV Caripito . . . . .	Manuel Fermín . . . . .	400 mts. planos	1 min. 0.6 seg.
SOV Caripito . . . . .	Manuel Fermín . . . . .		
	L. C. Mata . . . . .	Relevo 4 x 100	56 seg.
	Pablo D' Mori . . . . .		
	Pedro Guerra . . . . .		
SOV Quiriquire . . . . .	Rafael Azócar . . . . .	100 m. con obst.	14.7 seg.
SOV Caripito . . . . .	Vicente Marcano . . . . .	Ciclismo-800 m.	2 min. 4 seg.
SOV Quiriquire . . . . .	Rafael Azócar . . . . .	Salto Largo	5.33 mts.
SOV Caripito . . . . .	Vicente Marcano . . . . .	Lanzamiento Jab.	32.81 mts.
Maturín . . . . .	J. R. Alcántara . . . . .	Lanzam. Peso-8 lb.	10.12 mts.



**Garcilaso.** — Poeta que nunca fué surrealista.

**Gaviota.** — Suerte de ave marina y motivo del adagio que dice: "la mujer y la gaviota mientras más vieja más loca".

**Gemir.** — Momento que sigue de inmediato al llorar con ímpetu.

**Gilberto.** — Nombre propio. Hay muchos Gilbertos por el mundo. Pero sobresale el que pinta Vélez de Guevara en sus novelas picarescas.

**Girar.** — Dar vueltas. En esta acepción es inocente. Pero girar en blanco cuando no se tienen fondos es peligroso.

**Grácil.** — Alado, ligero, fino. Pero no confies mucho en la mujer "grácil" porque en la intimidad te puede resultar un huracán.

**Gramática.** — Lo que desconocen muchos escritores que presumen de serlo.

**Grazián.** — Los que tienen la manía de repetir las gracias. También un célebre articulista y crítico hispano.

**Grecia.** — El país de la vieja cultura: la Grecia inmortal, la helénica, la de Platón y Aristóteles, la de Aquiles y Eurípides, la de Homero... y la que acaba de ser invadida por Italia.

**Gremio.** — Donde se reunen grupos de hombres para elegir una Junta Directiva.

**Gris.** — Un personaje de Alejandro Dumás: su Eminencia Gris. También gris es un color ambiguo y grises son aquellos hombres de poca o ninguna iniciativa.

**La señora:** — La vi besando a aquel policía ayer en el patio.

**La sirvienta:** — Pero, señora, ¿no sabe usted que es ir contra la ley resistirse a la policía?

**Sebastián Pérez y Martínez** salía para La Habana y no tenía a mano una tarjeta para despedirse urgentemente de un señor de todo su aprecio. Urgido por el apremio, tomó una tarjeta de su hermano Pedro y la arregló así:

Pedro Pérez y Martínez y su hermano Sebastián, se despiden para Cuba; pero Pedro no se va...

Un diario de Florida ofreció un premio a la mejor contestación de la siguiente pregunta:

—En qué se parece una mujer a un periódico?

Cuatro contestaciones premiadas fueron:

—"En que no se les puede creer nada de lo que dicen".

—"En que son fáciles de leer".

—"En que siempre tienen la última palabra".

—"En que llevan las noticias donde quiera que van".



—¿Qué te pasó, que estás tan golpeado?

—Que me puse a hablar en vez de oír solamente ...

—Oye, chico, préstame 20 bolívares que necesito; pero sólo dame ahora 10. Me quedas debiendo 10, y como yo te deberé también 10 a ti, quiere decir que quedaremos en paz.

Diferencia fundamental entre el hombre y la mujer: —Un hombre pagará Bs. 2,00 por un artículo de a Bs. 1,00 que necesite; mientras que una mujer pagará Bs. 1,00 por un artículo de a Bs. 2,00 que no necesite.



El mecánico: Caracoles, dice que nos apuremos, pues ¡se casa esta noche a las siete!

# PAGINA PARA LOS NIÑOS



Solución del pasatiempo: "El Doctor me aseguró que mi peso descendería con esto!"

## EL SUEÑO DEL BEISBOLERO

Solución en el próximo número junto con nuevos pasatiempos.



## Lluvia de Estrellas

**A**EROLITO, URANOLITO (del griego: *aér*, aire; *ouranos*, cielo, y *lithos*, piedra); también lo llaman Bólido o Bola de Fuego.

Son grandes piedras del espacio que al entrar en la esfera de atracción de la tierra se precipitan hacia nosotros con velocidad vertiginosa, y al penetrar en la atmósfera el roce con el aire las calienta, se prenden y se queman antes de caer a tierra; pero muchas, muchísimas han caído, como se verá mejor descrito en lo que copio de la cosmografía de Briot:

"El 14 de Mayo de 1864, un magnífico bólido visto en gran parte de Francia y marchando de Occidente a Oriente, estalló arriba del pueblo de Orgueil, cerca de Montaubán, y la detonación, oída a treinta leguas a la redonda, fué seguida de una abundante lluvia de piedras meteóricas de las cuales el mayor fragmento pesaba  $8\frac{1}{2}$  kilos. Esas piedras estaban calientes y cubiertas de un barniz parecido al de los ladrillos demasiado cocidos. Las observaciones han determinado la marcha del bólido: cuando comenzó a lucir se hallaba a doce leguas de la tierra; estalló a cuatro leguas de altura, y venía corriendo con una velocidad de cinco leguas por segundo o sean 1.800 leguas por hora".

"En el Museo de Historia Natural de París hay 306 muestras de caídas distintas: todas contienen hierro; muchas, níquel y cobalto, metales que no se funden sino a la elevada temperatura de 1.500 grados; y en ninguna de ellas se ha encontrado una sustancia extraña que no la tengamos en la tierra".

Esto viene a confirmar la opinión de que los demás planetas que, junto con la tierra forman el Sistema Planetario Solar cuyo centro y gobierno es el Sol, no sólo astronómicamente sino físicamente también son cuerpos como la tierra. Y como todos están regidos por idénticas leyes siderales: unos, están más cerca del Sol y por tanto reciben mayor cantidad de luz y calor; otros más distantes; en tamaño, Mercurio y Venus son más pequeños que la tierra; Marte, casi igual, y Júpiter 1.200 veces más grande: los dos primeros no tienen lunas; la tierra tiene 1; Marte, 2; Júpiter, 4, y el precioso Saturno, maravilla del cielo con su grande y bello anillo luminoso que le rodea y sus ocho lunas de diferentes tamaños: sus días (noche y día) son como los nuestros: el de Venus,  $23\frac{1}{2}$  horas; el de Marte,

$24\frac{1}{2}$ : como todos están dotados de los principales elementos para la vida animal: calor, luz, atmósfera, agua, etc., como si hubieran sido creados para mansión de seres vivos... y, por último, como El Mismo que hizo ésta (la tierra), hizo aquellos... ¿no es naturalmente lógico admitir la posibilidad de que algunos de ellos estén habitados también? El día se llegará en que la ciencia despeje esta duda. Ya el Dr. Milikan, Rector de la Universidad de Virginia, en su célebre artículo que le mereció el gran Premio Nobel, con un lujo de datos y argumentos que dejan mucho que pensar, dijo:

"En un porvenir no lejano el hombre de la tierra utilizará en su vida energías de otros mundos".

El Dr. Milikan, pues, y el jurado que le confirió tan honroso galardón, aceptan la posibilidad de que haya hombres (seres vivos) que no sean de la tierra.

Y ¿cómo serán esos hombres? Si su forma fuera como la nuestra y su tamaño proporcional al de sus respectivos planetas, pues el hombre de Júpiter pesará 76.000 kilos, y su altura será de un cuarto de legua y pico.

**José Antº Estrada.**  
Mata de Bejucos, (Maturín), mayo de 1941.

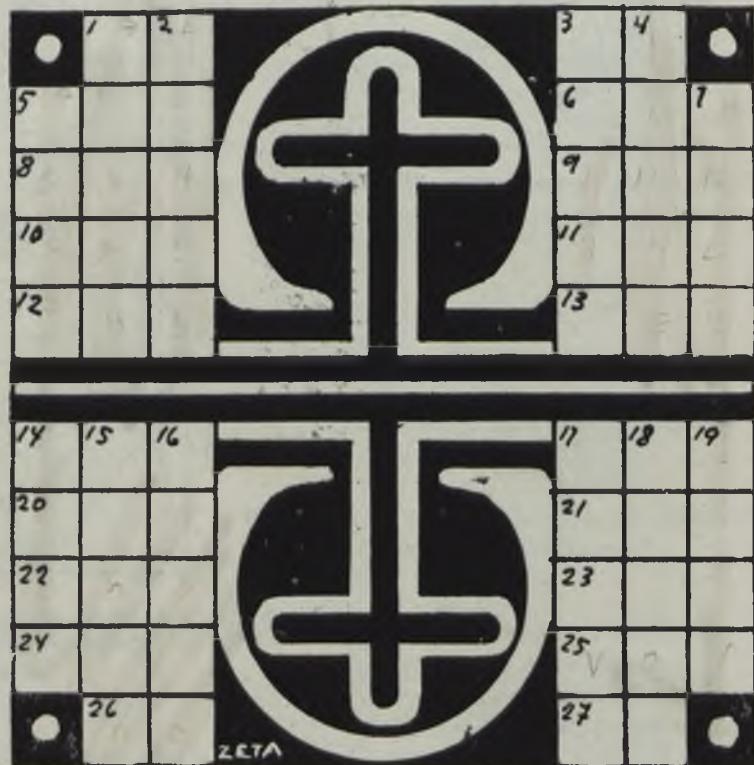


# CRUCIGRAMAS

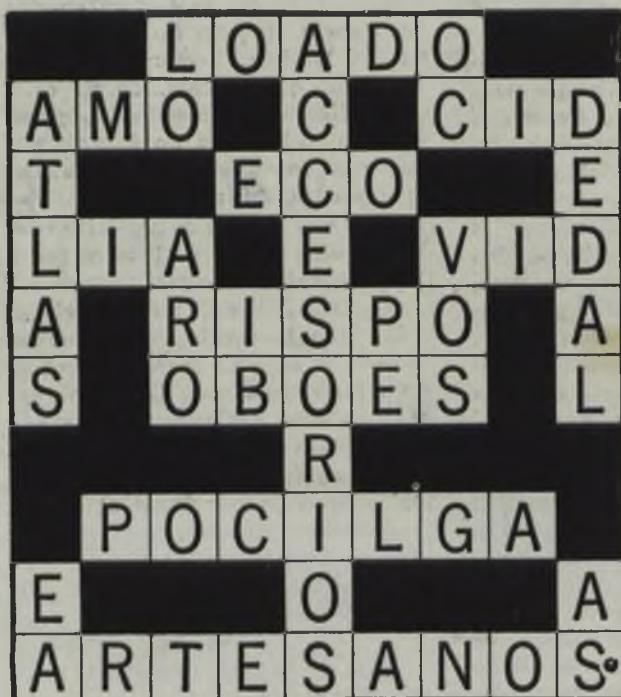
PROBLEMA N° 24.

## HORIZONTALES

- Contracción gramatical.
- Nota de la escala musical.
- Repetición del sonido por la repercusión del aire.
- Adore, ame.
- Sonido cadencioso.
- Hogar.
- Parte por donde se toma una vasija.
- Uno, en inglés.
- Onomatopeya de un golpe.
- Apócope, invertido.
- Ansar.
- Daño, perjuicio.
- Pronombre personal.
- Dos vocales y una consonante.
- Pasión del alma.
- Preposición. (Inv.)
- Igual o semejante.
- Me dirigiré de un lugar a otro.
- Artículo femenino.
- Repetido, voz que sirve para arrullar a los niños.



SOLUCION DEL PROBLEMA N° 23.



## VERTICALES

- Ataca, acomete.
- Lienzos fuertes de algodón o cáñamo para velas de navios.
- Planta de tallos rastreros.
- Imanta, atrae.
- Pronombre demostrativo, femenino plural.
- Del verbo arar.
- Arbol de la familia de las coníferas, y del cual se extrae la trementina. (Inv.)
- Producción marina elástica en forma de arbolito.
- Del verbo asar.
- Dejar de existir.
- Obstruyo, detengo.
- Nombre cariñoso que se le da a las Guadalupes.



Y el encanto panorámico de Caracas  
surje como por arte de hechicería.